

JA OINXON JATIBI NATO ACTOBO ITAN JEMA JAYATA DERECHOBO WISHAKAMATI



TRADUCIDO A LA LENGUA SHIPIBO

1° Edición, julio 2014

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2014-08864

Editado por:

SUPERINTENDENCIA NACIONAL DE LOS REGISTROS PÚBLICOS - SUNARP

- **Oficina General de Comunicaciones**

- **Dirección Técnica Registral**

Av. Primavera N° 1878 - Santiago de Surco

Impreso en:

KG PAPELES GRÁFICOS S.A.C.

Jr. Ica 431 - Lima / Telf.: 719-2780

Santiago de Surco, julio de 2014

El contenido de esta publicación podrá ser reproducido, solo con la condición de indicar en lugar visible la fuente de la información.

JASKATI IKIABO

Nato senenbires jato akinti Política non Apon pikoa senen akin-ra, nato Superintendencia Nacional de los Registros Públicos – Sunarp ni akai jaska axon jato ninkamati programa akin, ja iki jaskatax jonibo wishakati kopi jato shinamai itan akini, jaskati wishakatana, jatonbi jaskatax jakoni jati merakanti kopi.

Jaskaribira, oinkanke non jemabo ani jemabo ocho ikana kopi, materiales jawekibo maxxakana, wetsa join yoyo ikaibo itan wetsaresibi axeyabo, jaska ribi jaskatax Registros Públicos ikainko wishakati atipayamakana, itan ribi jaton jakon titulobo itan observaciones akanabo benxo axon jato meniti nato norma ikainko jati nete ati yoiyakanabo senen akin. Nato jaska akin senen ati yoi-kanabora wetsatianbo senen pakeyamai nato non axekan teetai non jemabaon institucionbo ikainkoxon.

Jaskarabo kopira, itan Convenio 169 de la OIT ni yoiyaibo senen akin, Sunarpni jakon oinke ati nato ja oinbokin jaska akin ati westiora kirika ati jaskatax wishakakanti kopi nato inscripción de actos y derechos de las comunidades nativas ikainko, ja iki jaska akin akantibo jato onamai itan jaska axon awe aki nato koshi joini yoiyaibo senen aki, jaska axon nato jati icha jemabo Registro Público ikainko wishakata jishti ati kopi.

Mario Solari Zerpa
Superintendente Nacional de los Registros Públicos

Jaskara teebo senen ati:

- ✓ Ja oinkanti itan jato akinti westiora kirika iti, jain iki ja jaska akin senen atibo yoi ika, jaskatax nato inscripción de actos y derechos de las comunidades nativas ikainko wishakakanti kopi jato akinti
- ✓ Convocatoria kirika jaskara jisa axon jato oimai, ja iki cuórum, itan wetsa kirikabo ribi jaskatax nato inscripción de actos y derechos de las comunidades nativas ikainko wishakakanti.
- ✓ Ja oinxon jaska akin akanti itan atibires estatuto axon jato oimai jaskatax ja wishakanti atibires iti kopi jaska axon jaton jakon titulobo yokakano ixon.
- ✓ Nato inscripción de actos y derechos de las comunidades nativas ikainko wishakati rami atima kopi observacionbo yamano ixon bechitenti.
- ✓ Non jemabo jaskati ikana itan ja akaskanaibo oixon jaskara keska jawekibo ati, jaskatax nato Registros Públicos ikainko wishakati itibires iti kopi.



¿Tsoabo pontearin nato ja oinbokin jaska akin ati?

Nato ja oinbokin jaska akin atin ponte a riki jatibi wetsa join yoyo ikai amazónicos – peruanobo, jabo iki: nato Achuarbo, awajun, arahuaca, Harakmbut, Ashaninka, Bora, Kandozi, Cashinahua, Cocama, Cocamilla, Culina, Shawi, Ese -Eja, Huachipaeri, Wampis, Huitoto, Shiwilo, Kechua, Kichwaruna, Maijuna, Matsiguenga, Nahua, Nomatsiguenga, Ocaina, Quechuas, Secoya, Shapra, Sharanahua, Shipibo, Tikuna, Toyoberi, Urarina, Wangurina, Yagua, Yaminahua, Yanesha, Yine-Yami, Yora itan wetsabo ribi.

¿Jaweboki jayata?



- ✓ Nato jaska akin oinbokin atira jayake jaska axon ati itan jaska akin ati yoiyabo nato actos itan derechos de las Comunidades en el Registro de Personas Jurídicas y el Registro de Predios ikainko wishakakanti kopi.
- ✓ Yoirai atibires itan onantibires join nato jaskatax nato inscripción de los actos y derechos de las Comunidades Nativas ikainko wishakakano ixon.
- ✓ Ja oinxon jaska akin akanti acta itan constancia kirika axon jato oimai jaskatax ja registronko jikimati kirikabo atibires iti kopi.
- ✓ Ja oinxon jaska akin akanti itan atibires estatuto kirika axon jato oimai jaskatax ja atibo atibires iti kopi itan jaska axon jaton jakon titulobo yokakanti kopi.

Jakopi jemabaon actobo itan derecho wishakamati jakon

¿Jawerin nato Registros Públicos?

Ja riki Estadoni westiora institución jato actos y derechos en el Registro de Personas Jurídicas y en el de Predios de las Comunidades Nativas ikainko jato wishai, iti atipanke jemankonia koshibo jato wishati iamax jeman mai título. Jakon riki onanti ja wishakaxonra non derecho bobicho, non koirayamai ixon wetsa jawekiboribira non biti atipanke ixon.

¿Jawekopiki jakon iki non jemabaon jaton actos itan derecho bo nato Registros Públicos ikainko wishakamati?

Jaska axon wetsa jonibaon bichi-naketian koiranti kopi. Westiora jeman jawen mai Registro Públicos ikainko wishakamakettianra, wetsa jain ika joni iamax wetsa joninbires nato registros públicos ika xobonko kaxon ja “tituloni” copia yokati atipanke jaska axon, ikonri ja jain ika jema ja mai ibo iki ixon onanoxon. Ja Registroni ja acto iamax derecho ja ikainko wishakata copiabo meniara, onankana iki publicidad ixon.



¿Jaonoki bokanti iki nato inscripción registral de los actos y derechos de las Comunidades Nativas ikainko wishakanoxon jato yokati?

Borakanti atipanke nato Superintendencia Nacional de Registros Públicos (Sunarp) ni oficinabo ikainko jabo iki oficinas receptoras iamax jainxon jato wishakanai xobonko-bo jabo iki meskokeska ciudad nato non país ikainko ikanabo, nato jato jaskarainkobo ikana kopira nato chonka chosco jainxon jato wishakanai Peruka jake ixon onankana iki.



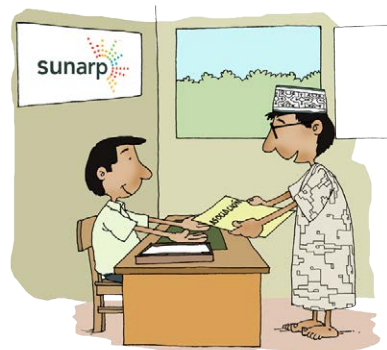
Nato jato jainxon wishati xobobora nenobo ikana iki:



¿Jawetiki neteki basiai nato jemabaon actos itan derechobo Registros Públicos wishakati?

Icha mesko keska wishakatibo jaa kopira, jatian wishakati netebo mesko iki. Nato Registro de Personas Juridicabo ikainko wishakati, ja iki nato jemabo jain wishakatai, nato actos itan derechobora jakon iamax jakomarin ixon onankanai nato (48) hora iketian. Ja onanoxonra toponkin peokanai ja wishakati kopi yokakana kirika jikimakanketianbires. Nato yokakana kirika oficina receptora ikainko jikimakana iketianra, katokin toponkin peokanai jaa yoka kirika ja registranti xobonko nokoketianpari.

Nato actobo itan derechobo Registros de Predios ikainko wishakati iketianra, jakonri iamax jakomari ixon jen ati kopi icha basikanai. Nato Registro Público, jan titulobo catotaira, jatibi ja kirikabo jikimakana jakon iketian, kanchis (07) nete winoma basi iti atipayamake nato acto iamax derecho wishai.



Rama, nato Registro de Prediobo ikainko-bi, ja wishakati netara basiti jake nato jaan jato wishai westiora informe jaskati non mai ika kenaitian. Ja iki, ja yokatabaon planobo jikimaketian reken akin jaton mai wishakamai ixon iamax westa keska anoxon (ani akano ixon, etc.). Neskara iketianra, ja wishakati nete kimisha chonka (35) nete ikai.

Wetsa jaweki ribi, ja título wishakati kopi jato menikana jakomacha pikoketian iamax derecho de tasa registral kopi ati ribinkana iketianra, jatian jaska-tax pikoti nete nenke akanai pichikachonka nete kama.

REGISTRO DE PERSONAS JURIDICAS IKAINKO JASKARABO AKAX WISHAKATI

Nato Constitución Política del Perukanra yoiyai, jemabora existencia legal itan personería jurídica yabo iki ixon. Jaskara iketianra, jato ikatoninbiri tsinkikanai iti jake, jaton jemanko teebo ati iketian, jaton maimea jawekibaon jato kenai keskati teeti, jaska ribi koriki atinko itan teebo atinko, koshi joini yoiyaibo senen aki.

Nato jaton jemankonia koshibo janei, jaskati jema tsinkita iti ati, jatio basi ikai, ja jaskati teekanti itan wetsa jawekibo akanti kopira akanti jake non derecho consuetudinarioni yoiyaibo keska akin, jabora Constitución Política del Peruka jawen disposición meran yoiyai, jaska ribi nato Convenio N° 169 de la OIT meran, itan nato Ley de Comunidades Nativas y de Desarrollo Agrario de las Regiones de Selva y Ceja de Selva y su Reglamento ikainko, jaska ribi nato Actos y Derechos de las Comunidades Nativas aprobada por la SUNARP ikainko wishakakanti kopi jakon akai Directiva meran.

Ramara non yoiyai jaska akin atibo nato actos y derechos de las Comunidades Nativas en el Registro de Personas Jurídicas ikainko wishakati iketian maton ja oinbokin ati.

¿Jawe actoboki nato Registro de Personas Jurídicas ikainko wishakati atipana?

Jemabaonra wishakamati atipanke, nato jemabo itan xekibaon jemabo jain wishakata Registro de Personas Jurídicas ikainko, natoti actobo:

JEMA ONANKANTI, ja riki rekena acto, re-keni Registro de Personas Jurídicas ikainko wishakati. Ja wishakataxra moa jema Registro Público ikaixon onankana iki, jatian-bira, jeman tsinkixon shinana jawekibo wishakamati yokakanti jake.

JEMA KOSHIBO JANETI, Jemabaonra jaton koshibo janeti jake jaton axekanbiri (Jema koshibo, janjato ikintibo, etc.) jabora Registro de Personas Jurídicas ikainko wishamakanti jake. Ja koshibo wishakamakanara jema vida jurídica ikai jatianra wetsabo betan conveniobo firmanti atipanke

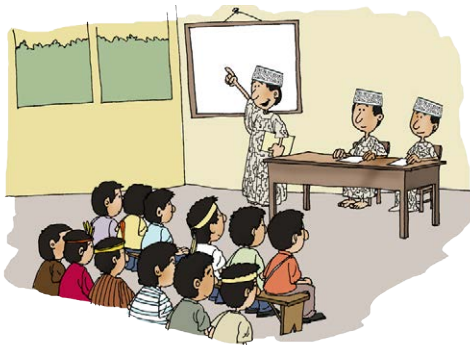
NONBI SHINANXON SENEN ATI, Ja riki kiki-rika jain ja senen akantibo ika jainra yoiyai jaweboki non atiki iamax non atimaki ixon itan jaskati jema itibo. Ja nonbi shinanxon senen atira bena axon wishamakanti jake.

RESOLUCIONES JUDICIALES, judicial shinanbora wishakatai jemanko conflictobo jaketian.



¿Jaweboki nato jeman shi-nanxon senen ati jayata iti iki?

1. Jeman jane itan jain ika.
2. Kenamakana ja senen akanti.
3. Jaskati jema tsinkiti.
4. Tsinkixon shinankanabo jakon iti kopi jatixonbi jen akana iti.
5. Jaticaxbi.
6. Koshibo janeti itan jaton tee atibo.
7. Jatiankama koshibo ikai.
8. Koshibaon chibanresti jaton mandato keyokenbi.



Jaska akin akanti. Jeman ja shinanxon senen atibora jayata iti jake jaska akin jeman nete oina itan jaton axebo, jabora constitución meran yoiyaibo jeneyamakin ati iki itan wetsa koshi joini yoiyaibo ribi.

Papabo itan titabo natobora non onanti jake:



Jato kenamati jema tsinkiti iketianra ja shinanxon senen ati kirika meran yoiyabo keska akin ati iki. Jabo iki: joibo, kirika meran wishaxon, etc.

Nato Cuórum jatora acreditankanaí constancia kirika meran jainra jati joni habilitadobo tsinkitai yoiyai.

Nato Jatixonbi ja riki jati voto senen akanti jeman tsinkixon shinankana jawekibo akanti jakon iti kopi.

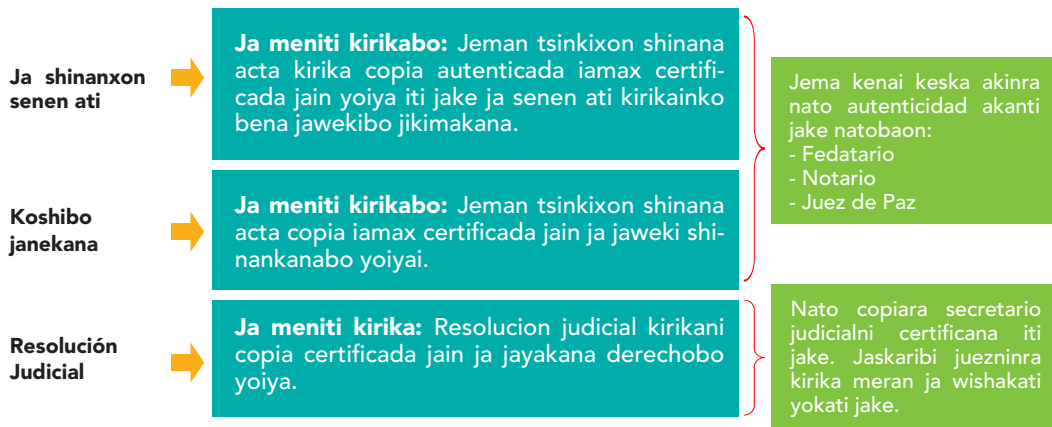
¿Jawe kirikaboki en meni- ti iki non jema onankanon ixon wishakamaki?

Nato jemabaon mai kirika personería jurí-
dicara nato Dirección Regional Agraria del
Gobierno Regionalni reconomiento oficial
meniai iamax órgano competenteni. Moa
ja Dirección Regional iamax órgano compe-
tenteni Resolucion copia meniara non ofici-
na ikainkobo bekanti jake.

**¿Jaweki non atiki entidad Reso-
lucion expidenti problemaya
iketian?** Nato Dirección Regional
Agrariani ja mai kirika onanti re-
solución expidenti atipayamake-
tianra, ja wishakata constancia
kirika menikana jakon iki.

¿Jaweboki non ati iki actobo itan derecho wishakamanoxon?

Jaskara actoboki wishakamanoxon ja tramitebo ati:



¿Jaweki en atiki jema ASOCIACION keskati Registros Públicos ikainko wishakata iketian?

Nato jemabora jaton jema onankanon ixon Registros Públicos ikainko wishakati kopi asociaci6nbo keskati ikantibo senema iki. Nonra shinanti jake Estadonira jemabo existencia legal itan personería juridikaya onanke ixon.



¿Jawerin westiora acta?

Ja riki westiora kirika jeman tsinkixon shinan akabo itana akamabo ribo jain yoiya. Ja ati acta meranra jaskati jema tsinkita onanti jawekibo yoiti jake, jabo iki jatian peokota, jaskati ika itan jaskati keyota.

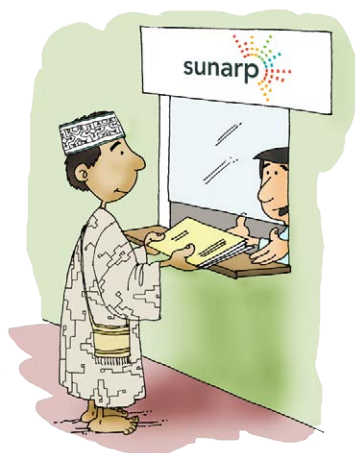
Shinankawe: Nato acta riki jaska axon jeman tsinkixon shinan akabo onanti iamax koshibo tsinkixon.

¿Jaweboki nato acta jayata?

Natobo jayatara iti jake:

- Ja nete itan ja hora peokota itan jatian jema tsinkiti keyota.
- Jain jema tsinkitani jane.
- Jan jema tsinkita jato ikina jonin jane.
- Ja shinankanabo, jati voton jen akabo.
- Koshibo janeti acta iketianra, yoiti jake ka ika jonibaon jane itan jawen número de DNI.

¿Jawerin acta kirikabo?



ACTA KIRIKABO:

Ja riki westiora kirika ani jainra jemabaon jema tsinkita itan koshibo tsinkita actabo wishai.

Nato kirika, acta kirikabo janeyara, Notarioni certificana iti jake.

Ja jain notario yama jemankora, Juez de Paz iamax Juez de Paz Letrado certificación yokati jake.

¿Jaweboki en oina iti ja acta kirika wishakin?



Actabo rami akashama-kinki ¿Jawe en atiki?

Jaska akin akanti:

Oinwe nato libro numeroki, ja nete certificankana itan ja funcionarioni autorizana, keska iki nato acta meran ika yoiyaibo jakopi wishakata.

¿Jaweki winotai ja acta akin non rami aketian?

Nato acta wishakin non rami aketianra, ja non shinana jawekibo wishakati atipanke ja jan acta firmana jonibaon tsinkixon ja rami akabo jakon aketianpari. Iamax jeman tsinkixon ja jema koshi jeman janen acta jakon ati poder meniketian.

Acta
jakiribi aka



¿Cómo funciona la reapertura de actas?

- ¿Jawekeskati nato actabo jakiribi arribati ikai?
- Nato actara jakiribi arribati iki ja rami aka jawekibo jakon anoxon.
- Irati jake ja firmana jonibaon jakiribi ja acta firmana iamax koshin jeman tsinkixon poder meniatoni.

¿Tsoarin ja jan jema tsinkiti jato kenamati yoikana?



Ja riki ja senen ati kirika meranxon jan ati yoikana joni iamax min awe akana. Ja senen ati meran janekana nama iketianra, jan jema tsinkiti kenamati ikai ja pikotai jema koshi ja iki moa jawen periodo keyota ikebi.

Neskara iketianra, acreditantiki copia autenticada meraxon iamax jeman tsinkixon shinana actara meraxon jain ja pikotai koshi jaina.

¿Jawerin nato jatikaxbi tsinkita?

Nato jatikaxbi tsinkiti riki jemabo jaskati koshia jainra ja Padron de Comuneros kirika meran wishata jonibo tsinkitai iki. Jara tsinkixon non axekanbiri itan non ikatoninbiri shinanbo senen ati iki, jabora estatuto ikainko wishakata iki kai.

¿Jawekeska axonki en tsinkiti itan cuórum iti kenamakana ikon ati iki?

Ja kenamakana ikainkoki ja senen ati kirikani yoiyaibo senen akai ixon itan courum akanarin ja jema tsinkiti anoxon ixon. Jabora constancia meran yoiikana iti jake.

Jato kena-
makana kirika



Ja senen atibo:

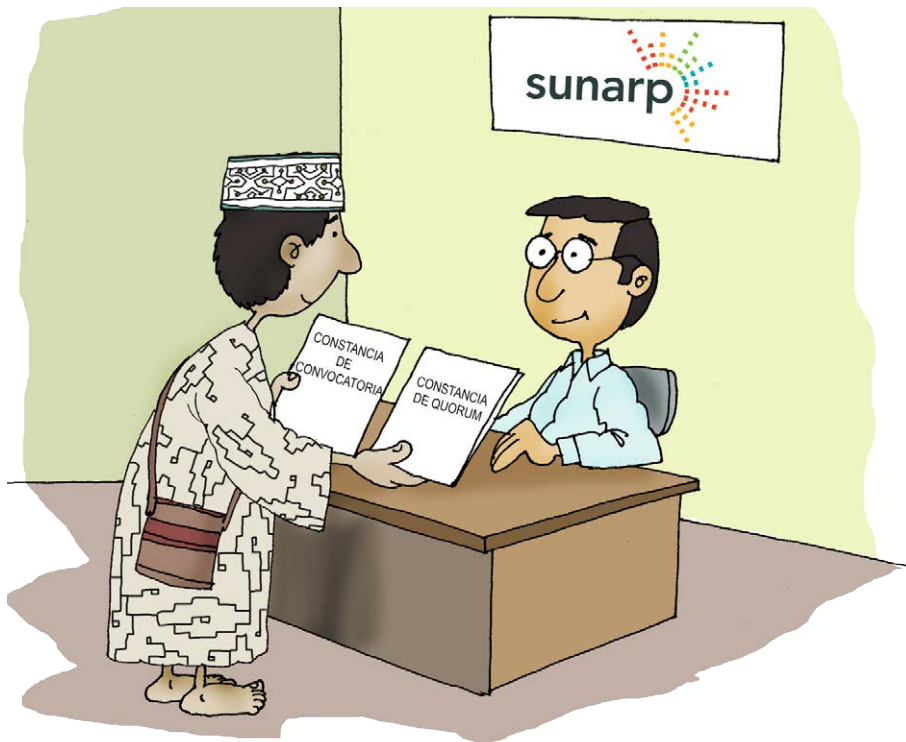
Jato kenamakanara senen ati kirika meran yoiyai keska akin aka iti jake, itan ja jemamea jonibaon-ra, jakopi, ja kenamakana bia iki ixon.

Courum akana
kirika



Ja senen atibo:

Yoirati jake jati numero de jemamea joni habilitadobo jaa ja tsinkitibo, ja nete acta ika, jaskati "Padron de Comuneros" janeya kirika aperturameta, ja tsinkita jonibaon janebo itan apellidobo itan jati numero joni tsinkita.



¿Jawerin constanciani formalidad?

Nato constancia betan declaración jurada riki ja jisa rabe. Jara original jato meniti iki jainra yoiti jake jan jema tsinkiti kopi jato kenamati yoikana joni jane itan jawen documento de identidad. Jeman ati yoiya, ja ati yoikana joni firmara iti jake nato Fedatario de la Oficina registral iamax certificación del Notarioni autenticanaya, iamax nato Juez de Paz o Juez de Paz Letradoni aka notaria yamaketin.

¿Jaweki ati iki koshibo janenoxon itan Registros Públicos ikainko wishakamanoxon?



Ja ati iketian jema kenamakinra nato senen ati kirika meran yoiyaibo keska akin.

Nato jemabaonra basiamabi jaton koshibo janekanti jake jaton jema akasaibo ikinai iketian estado bebon itan wetsa institucionbo bebon.

Bena koshibo janekinra nato jawekibo senen akanti jake:

Jaweki en ati iki nokon bena koshi JANE-NOXON



- Ja pikotai jema koshinra jema tsinkiti kenamai bena koshibo janenoxon.
- Nato jema tsinkitira ja senenainko ika wishakata jema koshini ribi jato kenati atipanke itan jawekeskaki ja senen ati kirikani yoiyai iki ixon.
- Ja tsinkitai jonibora nato Padron Comunal ikainko wishakatabo iki.
- Jato kenamatira ja senen ati kirika ikainko yoiyai keska akin ati iki, jaska axon jonibaon ikamabi jakopi kenamakana onanti kopi.
- Moa koshibo janekanketianra, jato janekana iti jake jema tsinkita acta meran yoiya itan iti jake jeman Libro de Acta meran wishakata.

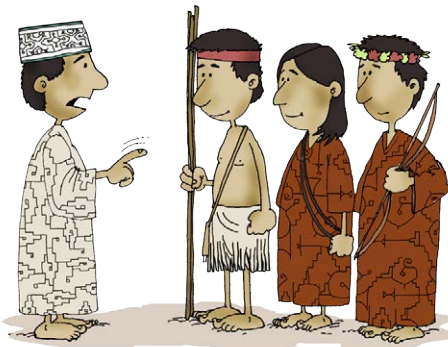
Jaska akin ati:

Moa koshibo janeti keyoketianra, ja pikotai koshin ja bena jikia koshibo jatibi jaska axon janekana kirikabo meniti jake registros públicos ikainko wishakati kopi.

¿Jawe kirikaboki en menitiki nokon bena koshibo wishakamanoxon?

Ja kirikabo meniti:

- a) Wishakati kopi yokata kirika, SUNARni formulario menia ikainko.
- b) Ja yokatai jonin Documento Nacional de Identidad (DNI) copia simple.
- c) Notarioni, Juez de Paz iamax jato ikainko ika Registral fedatarioni jato Copia certificanxona iamax autenticanxona ja bena koshi jane-kana.
- d) Pikotai koshin Constancia kirika jaska akin jema tsinkiti kenama bena koshibo janeti kopi.
- e) Pikotai koshin Constancia kirika jaska akin cuórum axon bena koshibo jeman tsinkixon janea.



Jaska akin ati:

“Tsinkiti Universal” iketianra, ja jatibi tsinkitaibo votanti derechoya iki (jabora nato padron comunal meran wishakatabo iki) Registro ikainkora jato kenama kirika wishakamati senema iki, cuórum axon acreditankana iketian.

Nato jema tsinkita acta meranra yoiya iti jake jatibi jonira jakon ibake nato tsinkiti universal ati kopi ixon itan ja agenda atibo (Bena koshibo janeti).

¿Jaweki winotai koshibaon jaton mandato keyota iketian?

Koshibaon mandato keyota iketianra, nato jawekibo oinkanti jake:

Ja senen atini yoiyai keska nato koshibaon mandatora ikai keyoti jatio basi iti imakana kama. Ikaxbira, iti atipanke jemabaon jaton koshibo ishton janeya-maitian jabo representante legal vigente yoma.

Nato jawekibora winoti atipanke:

Nato senen ati kirikaninra jaton teebo chibanreskanti yoiyai



Nato jeman senen ati kirika meran jaton tee chibanresti yoiyai iketianra, moa winota ikebi, ja koshibaon jaton jema representanresai jatibianko.

JASKA AKIN ATI:

Ja reken yoiya jakoma akinmara, winotamabi, ja senen ati kirika modificanti jake jaska axon koshibaon chibanresti kopi.

Nato senen ati kirikaninra chibanresti YOIYA-MAI



Nato jeman senen ati kirika meran chibanresti yoiyama iketian joimeran yoiyai jake, koshibaon mandatora keyoke akin, Koshibo bena janeti kopi jema tsinkitiresra atipanke.



JAKON:

Jaton ikatononbiri jaskati tsinkiti jemabo jayata:

Wishakati kopira oinresparikanti yamake basima iti janekana iketian ja iki nato senen ati kirika meran yoiyai iketian.

Nato senen ati kirikaninra wetsa cargobo janeti atipanke ja koshibo iti ikainko jaton ikatonin itan jaton axekanbiri ikin.

¿Jaweki non ati iki bena koshibo janea ixonbi non ishton Registros Públicos ikainko wishakama ixon?

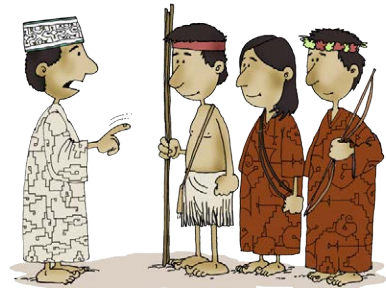
Bena akin ASAMBLEA GENERAL DE RECONOCIMIENTO (AGR) kenamati jake. Nato tsinkiti riki westiora iamax icha elección akabo ishton wishakamayambo onanoxon aki.

Ja asamblea de reconocimiento ikon iti kopira ja wishaitoni yokatai westiora nato tsinkikana acta de reconocimiento autenticada nato oficina registral fedatarioni aca iamax natarioni aka. Ja notario yama ikainkora nato Juez de Paz iamax Juez de Paz Letrado ati jake.

Kirikabo itan ja senen atibo:

Wishakati kopi yokatai kirika, SUNARPni formulario menia meran.

Nato tsinkitira bena koshi janekanatoni jato kenamai ja rekena koshin iamax wet-sa jikia wishakatama koshin, jaton periodo keyotama iketian.



Pikotai koshin constancia akabo tsinkiti jabo iki jato kenama kirika itan AGR ni cuórum.

Nato acta meranra yoiya iti jake: (a) Nato jeman moa elección aka wishakata-mabo tsinkixon jen aka (b) Bena koshi janeabo yoiti itan jatian jaton periodo keyotai.

NATOBO OINWE:

- Iti atipanke westiora iamax icha elección ika reconocenki ati.
- Menitibora senema iki certificada copiabo itan wet-sa ja tsinkiti yoyo ika kirika moa ikabo.
- Jema akasai keska akinra Fedatarioni nato Acta de reconocimiento autenticanti iki iamax o certificanti iki.

JASKA AKIN MAI REGISTRO IKAINKO WISHAKAMATI

Nato jemabaon maibo, nato Corte Interamericana de Derechos Humanos – Corte IDH nira yoiyai nato “maibo” joi riki jatibi mai itan ja mainko ja jawekibo moatianbi wetsa join yoyo ikaibo jan teekanaibo, jara jaton xobo iamax jato jain jakana topoquesma iki, ja ribi riki maibo moatianbi jain jaton axekanbiri teebo akanai.

Jakopira, wetsa join yoyo ikaibo jato onanti derecho, delimitación, demarcación, jato jain ikana maibo koiranti itan titulantí kopi, pikota iki derecho a la propiedad natobo jaton mai kopi jayata.

Ja senen akinra, nato moatianbi jain ikana maibo itan jato patax ikana maibo kopi, reconocimiento bikanti jawemabi iki.

Ramara non yoiyai jemabaon actobo itan derecho Registros de Pedrios ikainko wishakamati kopi ja oinxon ati.

¿Jaweranoki jemabaon mai garantizameta iki?

Nato Constitución Política del Perú meran itan tratados internacionales nato Estado peruanoni ja senen anoxon jen aka ikainko, nato jemabora existencia legal itan personas Jurídicas iki. Jatón maibo koiranti kopira Registros Públicos ikainko wishakakantijake.



SHINANWE:

Nato Registro Publicora jan jemabo titulaima iki, nato ja derecho koiranti kopi jato akinares jaskati jatón mai ikabo jato onamai itan nato jakopi yoiyai acto administrativo.

JASKA AKIN ATI:

Nato non maibo wishakamati kopira akamabi non jema persona jurídica Registros Públicos ikainko wishakataya noa iti jake.

¿Jawe mai problemayaborin non jema?

Natobo riki ja problemabo itipana:



Jeman mai Titulanti.

Mai pextin ati

Jemanbi jain jawen mai senena onayama

Non jeman mai nato Áreas Naturales Protegidas (ANP) ikainko ika iketian, Bosques de Producción Permanente (BPP) jaketian, jiwibaon jain teekanai iketian itan minerabo jaketian, etc...

Non mainko jikikana iketian (wetsabo non mainko jikikana iketian conflictobo ja)

¿Jawe kopiki westiora jema jayata mai Registros Públicos ikainko wishakati iki?



Jaskati mai ika legal iti akin benxo ati itan derecho de propiedad wishakamati.

¿Jawekopiki jakon iki nokon jema mai Registros Públicos ikainko wishakamati?

Natobo oinkanwe:

- ✓ **ENato maiyabo iti kopi:** Jaskati jonibo ja – Jema betan.
- ✓ **UJa ati:** Waibo, pecuario, jiwibo itan meskobo jan ati.
- ✓ **Ja jaweki ati:** Jaweki banabo ati, waka kai akabo, niikamea jaweki-bo, bimibo biti, yoinabo reteti itan piti ati.
- ✓ **Jabaon ati:** Jeman ati.

¿Jaweranoki en trámite ati iki westiora jeman mai wishakamanoxon?



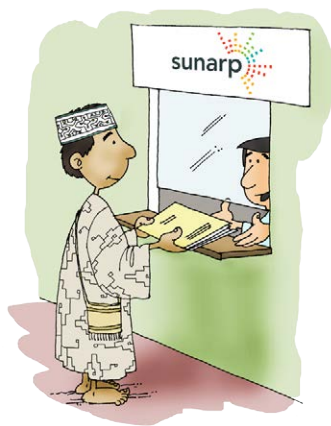
Enki neno nokon mai wishakamanoxon tramite atipana:

- ✓ **Nato jema ika oficina registral ikainko del domicilio de la Comunidad Nativa.**
- ✓ **Ja jema ika patax icha oficina registralbo jaketianra, ja jema jain ika oficina registral ikainko wishakati iki.**

¿Jawerin nato inmatriculación joi?

Nato inmatriculación riki nato acto jakopi non reken Registros Públicos ikainko non mai wishakamai. Nato wishakata kopira ikai westiora partida registral chopeti nato jeman mai iti kopi.

¿Jawe kirikaboki meniti iki jeman inmatriculación wishakamanoxon?



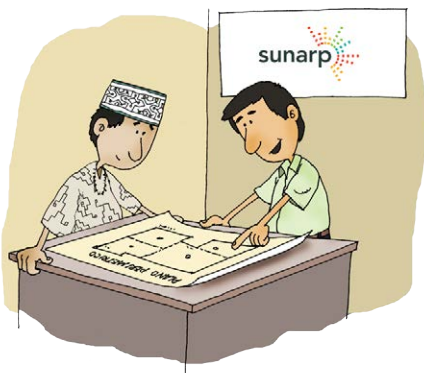
Nato kirikabora en meniti jake:

- Nato Dirección Regional Agrariani mai título menia itan ja yoiyai resolución.
- Jaskati non mai ika Plano jawen jaskarabo yoi ika memoriaya nato ja oinai koshin visanxonaya. Ja planonkora yoití jake jaweratoborin ja mai ixon, jan teekanaibo itan ja koirankanaibo ixon.

¿Jawerin Catastro?

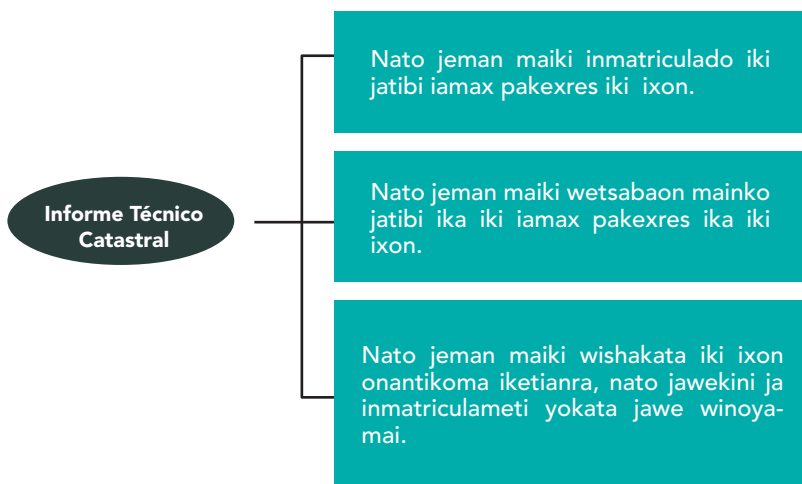
Ja riki westiora kirika, jain ja mai jayatabo yoikana, jaska axon jaskati mai ikabo plano axon yoikana.

¿Jawekopiki nato oficina registral niakatai nato en inmatriculación yokataitian?



Nato Área de Catastro de la oficina registralni akamabi informe ati iketian, jainra yoi-ya wetsaboki moa ja mainko wishataboki iki ixon.

¿Jaweboki nato informe de Catastro jayata?

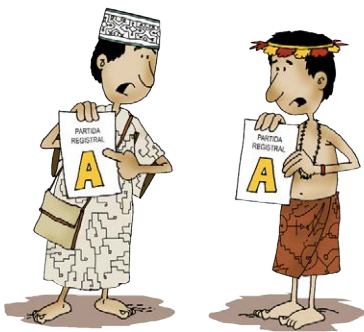


¿Nato jeman mai wetsabaon mainko jatibi iamax pakex ika iketianka?

Nato jawekibo winoti atipanke:

- **Superposición total.** Ja riki jatibi mai wetsabaon mainko ika iketian, ja iki westiora Área Natural Protegida iamax westiora concesión forestal.
- **Superposición parcial.** Ja riki mai pakexres wetsabaon mainko ika iketian, ja iki westiora Área Natural Protegida iamax westiora concesión forestal.

¿Rabe partida ja iketianka?



Jarake rabe natobo jaketian:

- Nato ichaxon ja maibicho wishakamkana iketian.
- Nato wetsabaon mainko jaton mai jatibi iamax pakex wishata iketian.

¿Jaweki winotai nato jeman mai, en inmatriculanasai, westiora área natural protegida ikainko ika iketian?



Neskara iketianra, nato inmatruculanti jawemabi iki.

¿Jaweki winotai nato jeman mai, en inmatriculankasai, nato westiora concesión forestal ikainko pakex ika iketian?



Jatianra nato Autoridad Forestal y de Fauna Silvestre iamax órgano competenteñi resolución administrativa menia oinmati jake, bena ati iamax jakon ati kopi ja jaskati concesión ika, jaska axon jeman mainko jainbicho ibekona oke ati kopi.

¿Jaweki winotai nato jeman mai, en inmatriculankasai, wetsabo jain wishakata iketian?



Miara wishakamakasi jeneti atipanke nato wetsabo ribi ja mainko wishakata iketian, nato wetsabo jain mainko ikama mai inmatriculamati kopi wishakamakinra. Bena plano itan jaskati ika yoiya memoria min meniti jake nato jemabaon actobo itan derecho wishai Directivani yoiyaibo keska akin.

¿Jaweki en ati iki wetsa keskabires acto jeman mainko jabo anoxon?



Ja acto jeman mainko ika-bo atibo kopira ea jeman tsinkixon shinana kirikaya iti jake itan jonibaon voto 2/3 winoa.

JASKA AKIN ACTABO ITAN FORMATOBO ATI

- FORMATO 1.** Koshibo janei jema tsinkita acta kirika.
- FORMATO 2.** Jato kenama constancia (wisha) koshibo janei jema tsinkita
- FORMATO 3.** Jato kenama constancia (join yoiya) koshibo janei jema tsinkita
- FORMATO 4.** Koshibo janenoxon jema tsinkikin quórum aka constancia kirika
- FORMATO 5.** Jema reconocimiento aki tsinkita acta kirika.
- FORMATO 6.** Jema ja senen ati kirika jen aki tsinkita itan koshibo janei
- FORMATO 7.** Jaska akin ja senen ati kirika ati.

FORMATO 1

KOSHIBO JANEI JEMA TSINKITA ACTA KIRIKA

Nato..... nato jemanko, nato distrito ikainko ika, ja provincia, ja departamento, nato horas itan nete de nato baritia 201.... , nato jemamea padron comunal meran wishakata, tsinkikanke nato jema koshini jema tsinkiti kenama ikainko, junta directiva koshi, joni..... (jawen janebo yoití), senen ati kirika meran yoiyai keska aki itan noa akamabi keshana..... (Westiora iamax raberin ixon yoití) jato jaska akin kenama, ja bekanabo ointana itan jati numero jonibo ointana (ja senen ati cuórum) jaska axon tsinkiti peonoxon.

Nato joni. (Jawen jatibi jane yoití) jema koshi ixon, ja akin, peoke nato jaskati jema tsinkita janra ja bekanabo jato bekanwe atana yoiike ja jan kirika wishai koshi, nato joni. (jawen janebo yoití) ja aki bakanai agenda yoyo ati, ja iki natobo:

1. Koshibo janeti nato periodo 201... – 201... . ja ikanara moa teeti jakon ikai nato nete... nato..... baritia 201...

Ja pekaora moa ja agenda peokanke.

JA ATIBO JAWEKIBO AKA:

1. Bena koshibo janeti nato periodo iti 201... – 201...

Nato jeman koshinra Yoiyai moa jan jato ikina koshibaon mandato keyoti ochomataitianra, bena koshibo janeti iki ixon jato onamai nato periodo iti 201... – 201... itan jakopi aka riki jato kenamaki ixon jaska axon jato rama nete janeti kopi.

Moa icha yoyo ikana pekaora jema tsinkitanoni jatixonbi shinankanai bena koshibo janeti nato periodo iti 201... – 201...

Ja pekaora, itan jaska aka akin ja senen ati kirikani yoiyai keska akin joni janekanaí..... (Jawen janebo yoití, Iribati atipanke jema koshi, ja kirika wishai koshi, wetsa joni iamax westiora Comité Electoral) jan jato janeti ikinai, neskara kopira ja jonin ja tsinkita jonibo yokatai jaton imakasaibo presentanti jaska axon bena koshibo janeti kopi nato periodo iti 201... – 201... jabo peokoti teeti nato nete baritia 201...

Moa yoyo ikana pekaora ja ikasaibo jato onamakanai jaa koshi ikaskanaibo jara neskati baneke:

1 ¹ Se puede también presentar la candidatura por listas o por cualquier otro mecanismo que tradicionalmente use la comunidad.

Jema koshi imati

Ja ikasaibo presentamekana:

1. DNI N^o
2. DNI N^o
3. DNI N^o

Yoyo ikana pekaora moa votankanai, jatixon janekana.... votobo (iamax jatixonbi) jema koshi baneta, nato joni.

Koshi pekao ika KOSHI janeti

Ja ikasaibo presentamekana:

1. DNI N^o
2. DNI N^o
3. DNI N^o

Yoyo ikana pekaora moa votankanai, jatixon janekana.... votobo (iamax jatixonbi) jema koshi pekao ika koshi baneta, nato joni.

KIRIKA WISHAI KOSHI janeti

Ja ikasaibo presentamekana:

1. DNI N^o
2. DNI N^o
3. DNI N^o

Yoyo ikana pekaora moa votankanai, jatixon janekana.... votobo (iamax jatixonbi) Kiri-ka wishai koshi baneta, nato joni.

KORIKI OINAI KOSHI janeti

Ja ikasaibo presentamekana:

1. DNI N^o
2. DNI N^o
3. DNI N^o

Yoyo ikana pekaora moa votankanai, jatixon janekana.... votobo (iamax jatixonbi) Kori-ki oinai koshi baneta, nato joni.

(OBS: Jati numero koshiibo janetira jema senen ati kirika meran yoiyai keska akin ati iki)

Jaskara iketianra, jaska akin koshi janei tsinkixon votankana iketian, nato bena jema koshi ikabo..... neskati ikana iki:

JEMAN KOSHIBO.....
PERIODO 201... – 201...

JEMA KOSHIFE DE LA Comunidad Nativa
KOSHI PEKAO IKA KOSHI
KIRIKA WISHAI KOSHI
KORIKI OINAI KOSHI

Moa wetsa jawekibo yoiti yamakettianra moa tsinkiti keyoke, nato..... horas ja netebi ja tsinkitabora firmani winokanke jakon iketian.

Apellidobo itan Janebo	D.N.I. N°	Firma (o huella digital)
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

(Ja ati iketianra, jema koshini suscribinti atipanke, kirika wishai koshin, itan jan proceso electoral akatonin)

FORMATO 2

JATO KENAMA CONSTANCIA (WISHA) KOSHIBO JANEI JEMA TSINKITA

Ea,..... (jane yoiti), jawen D.N.I. N^o, jain ikaja distrito....., ja provincia....., ja departamento....., jema koshi ixonra en,....., nato Registro de Personas Jurídicas No Societarias nato Resolución de la Superintendente Nacional de los Registros Públicos N^o 086-2009-SUNARP-SN ikainkoxon jen akana senen akin en DECLARANAI BAJO JURAMENTO, nato tsinkiti jato kenama ja nete ikaja oxe..... ja baritia.....jainxon koshibo JANETI shinankana nato baritia itibo 20.. – 20... irake nato senen ati kirikameran yoiyai keskati, basi jato keshanxon, jonibo kirika meranxon kenamatana, onankana iki nato jato kenama.

Jaskati jato kenama ika:

Jato kenama kirika:

JATO KENAMA	
....., de del 201...	
Jonibo:	
Nato jemanko ikabo.....	
Nato meranxonra jatibi jonibo nato jemanko ikabo kenamai nato koshibo janei jatikaxbi tsinkiti ikainko jara ikai:	
Reken akin jato kenama	
Fecha	:
Hora	:
Rabe akin jato kenama	
Fecha	:
Hora	:
Nato tsinkitira ikai jeman jain tsinkiti xobonko La referida, natobo riki ja yoi bokanaibo:	
Bena koshibo janeti nato periodo itibo 20.... – 20...	
Jan jato kenama,	

Jema koshi	
(Firma y Sello)	
Janebo itan y Apellidobo.....	

Jatibi ja jakewibora en ikon akai itan en yoiyai jaskati iki kati ja ikon iketianra en firmanke.

....., de del 201....
(jain ika) (nete) (oxe)

JJema koshi
(Firma y Sello)
Janebo y Apellidobo.....

FORMATO 3

JATO KENAMA CONSTANCIA (JOIN YOIYA) KOSHIBO JANEI JEMA TSINKITA CONSTANCIA

Ea,..... (jane yoiiti), nokon D.N.I. N°, jain ika
..... ja distrito....., ja provincia d.....,
ja departamento, jema koshi ixonra en....., nato Reglamento de Inscripciones del Registro de Personas Jurídicas No Societarias nato Resolución de la Superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 086-2009-SUNARP-SN meran yoiyai senen akin en natobo DECLARANAI BAJO JURAMENTO:

Nato jema tsinkita....., jatian ika... de del 201..., jato kenama iki jaska akin atibo senen axon itan jati basi jato kenamati nato senen ati kirikani yoiyai keska akin, jonibo joimeran jato kenama iki, non axekanbiri itan non jema jayata derecho consuetudinario senen akin.

Nato jemamea jonibaonra..... onanke han tomado jema jatikaxbi tsinkiti iki kai nato nete nato baritia 201..., ja hora (ja hora iki kai yoiiti), ja jeman tsinkiti xobonko, natobo anoxon:

JEMA KOSHIBO JANETI nato periodo itibo 201.... – 201...

Jatibi ja jakewibora en ikon akai itan en yoiyai jaskati iki kati ja ikon iketianra en firmanke.

....., de del 201....
(jain ika) (nete) (moxe)

JJema koshi
(Firma y Sello)
Janebo itan Apellidobo.....

**KOSHIBO JANENOXON JEMA TSINKIKIN QUÓRUM AKA CONSTANCIA
KIRIKA CONSTANCIA**

a) DECLARANAI BAJO JURAMENTO nato..... (número yoiti) ja riki nato Libro Padrón de Comuneros meran wishakata jonibo N^o..., ja fecha legalizameta... nato..... barritia 20... nato..... (notarioni jane iamax jemankonia Juez de Paz itan jawen cargo), ja tsinkitiainko voz itan votoya iti atipanabo.

b) DECLARANAI BAJO JURAMENTO nato, jema tsinkita nete oxo barritia 20...
Jati bekana (jati bekana número yoiti) wishakata jonibo jaton janebo itan y apelli-
dobo riki natobo:

(Ja tsinki ikainko bekana jonibaon janebo voiti)

[illegible]

Jatibi ja jakewibora en ikon akai itan en yoiyai jaskati iki kati ja ikon iketianra en firmanke.

....., de del 201....
(jain ika) (nete) (oxe)

JJema koshi
(Firma y Sello)
Janebo itan Apellidobo.....

FORMATO 5

JEMA RECONOCIMIENTO AKI TSINKITA ACTA KIRIKA.

Nato tsinkiti xobonko..... nato jemankonia
, ja distritonko ika, ja provincia
 , ja departamento de, ja nete horas oxe
 baritia 20.... , nato padron comunal meran wishakata jonibo, tsinkikanke
 nato Reconocimiento aki jatibi tsinkiti ikainko bena jema koshini jato kenama, jane-
 kana ikaxbi wishakatama, joni. (jane yoiti) jaska akin ja
 senen ati kirikani yoiyai keska aki nato (westiora iamax rabe ixon yoiti) jato
 kenama kirika, jati bekana oixon itan cuorumni senen ati oixon (jati jonibo bekana
 número) jaska axon tsinkiti peoti kopi.

Nato joni. bena jema koshi janekana ixon, janekana ikaxbi wishaka-
 tama, peoke nato reconocimiento ati jatikaxbi tsinkita Asamblea janra bekanabo jakon
 joe atana yoyo ake ja tsinkiti ikainkoxon yoi bokanaibo, jabo iki natobo:

1. Nato koshibo janeti elección akana Reconomiento ati natoti baritia ikaibo: 201....
 – 201... y 201.... – 201... jaska ribi jaton periodo iketian koshibaon ja shinan akanabo
 jaton teebo senen akin.

Japeora ja atibo moa akanke.

JA ATIBO AKANA:

**1. Nato koshibo janeti elección akana Reconomiento ati natoti baritia ikaibo: 20... –
 20... y 20... – 20...**

Nato jema koshi joni. (jane yoiti) ja tsinkiti bekanabo jato yoiyai
 neskara iketian nato Registros Públicos ikainko ishton ja bena koshi jikiabo jato wisha-
 kamayama nato baritia itibo: 20.... – 20... y 20.... – 20..., jaska axon jato koshikinaibo
 jakon akin jawekibo senen ati kopi, jato yokatai asambleani consideran ixon koshi ja-
 nekanabo reconocimiento akanti jati baritia janekanabo. Nato jema koshinira jato yoi-
 yai nato jaska akin regularización atira senen atibo artículos 62 y 63 del Reglamento de
 Inscripciones del Registro de Personas Jurídicas no Societarias ika meran yoiya keska
 akin ati iki ixon.

Moa icha yoyo ikana pekaora ja tsinkitabaon jatixonbi shinankanai onanti nato bena
 janekana koshibo natoti periodo itibo: 20.... – 20... y 20.... – 20... jaska ribi ja koshi ixon
 shinan akanabo jaton senen akin, ja koshibora neskati banekanke:

Jema koshibo 20.... – 20...

JEMA KOSHI

KOSHI PEKAO IKA KOSHI

Apellidos y nombres

DNI N°

.....

.....

.....

.....

KIRIKA WISHAI KOSHI

KORIKI OINAI KOSHI

.....

.....

.....

.....

Nato ja yoiya jema Koshibaonra jaton teebo peoke nato nete.... oxe..... baritia20., itan jaton teetibo keyoke.... oxe baritia 20...

Junta Directiva 20.... – 20...

	Apellidos y nombres	DNI N°
JJEMA KOSHI		
KOSHI PEKAO IKA KOSHI		
KIRIKA WISHAI KOSHI		
KORIKI OINAI KOSHI		

Nato ja yoiya jema Koshibaonra jaton teebo peoke nato nete.... oxe..... baritia20., itan jaton teetibo keyoke.... oxe baritia 20...

(OBS: Nato jati número koshi atibora nato jeman senen ati kirika meran yoiyai keska akin ati iki).

Nato reconocimiento aki tsikikana asambleanira onamai ja koshibo janea jakon kati kopi imai ikana nato baritiabo itibo d20.... – 20.... irake nato jato janeti asamblea nato nete oxe baritia 201...Jaska ribi, ja koshibo janea jakon kati kopi imai ikana nato baritiabo itibo d20.... – 20.... irake nato jato janeti asamblea nato nete.... oxe del 20...

Moa ja yoitibo yamaketianra nato Asamblea moa keyoye, nato hora itan ja netibi, winokanke firmani ja bekanabo jakon iketian itan jen akax.

Apellidobo y Janebo	D.N.I. N°	Firma (o huella digital)
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

(Ja ati iketianra, jema koshini suscribinti atipanke, kirika wishai koshin, itan jan proceso electoral akatonin).

FORMATO 6

**JEMA JA SENEN ATI KIRIKA JEN AKI TSINKITA ITAN
KOSHIBO JANEI**

Nato tsinkiti xobonko..... nato jeman
 , ja distritonko ika , ja provincia
 ja departamento....., nato horas itan ja nete..... oxe
 baritia 20.... , nato jeman padron comunal meran wishakata jonibo,
 tsinkanke nato jatikaxbi tsinkiti Asamblea ikainko nato joni.....
 (jawen jane yoiti) jema koshi ixon, peoke nato tsinkikana asamblea ja bekana
 jonibo jakon joe aka pekao yoyo ake ja asamblea ikaixon aki bokanaibo, ja iki natobo:

1. Ja senen ati kirika apruebanti nato jemana.....
2. Bena jema koshibo janeti nato baritia itibo 201.... – 201...

Japeora ja atibo moa akanke.

JA ATIBO AKANA:

1. **a senen ati kirika apruebanti nato jemana**
2. **Shinanxon senen ati jen ati.....**

Nato jema koshi nato joni (jane yoiti) ja tsinkiti bekanabo jato
 yoiyai neskara iketian nato Registros Públicos ikainko wishakati iketian nato jeman
 jawen senen ati kirika wishakamati atipamayama, ja wishakamati
 jakon iti kopi, jato yokatai asambleani jen ati nato ja senen ati kirika jaskatax jawen vida
 institucional itan jema teeti jakoni iti kopi.

Moa icha yoyo ikana pekaora nato jatikaxbi tsinkikana asambleani jatixonbi shinanai
 nato ja senen ati kirika jen ati nato jemana..... natobo axon:

(Ja jema senen ati kirika tsinkixon jen akana wishati)

2. Bena koshibo jane nato baritiabo iti 201... – 201...

Chibanreskinra jema koshini Yoiyai jakon riki jema koshiboya iti ja-
 baon jema ikinti itan admisnitranti, nato Registros Públicos ikainko wishakati iketian
 nato jema.....atipayama ribike nato acto wishakamakin, jato yokatai
 asambleani jen ati nato ja ati segundo punto.

Moa icha yoyo ikana pekaora jatixonbi asambleani shinanai bena koshibo janeti natoti
 baritia itibo 201... – 201... Ja pekaora joni janekanai nato asamblea jato ikinti, jaskara

iketianra nato joni. (jane yoiti) janra jatibi tsinkitabo yoiyai jaton imakasaibo jato onamati jaska axon koshibo janeti kopi nato baritia itibo 201.... – 201... jabo teetai peokoti kai nato nete.... oxe del 201...

Moa ja tsinkitabo icha yoyo ikana pekaora ja ikasaibo jato onamai ja koshi ikasaibo (janebo axonribira jato onamankanti atipanke, iamax wetso keskabo axon moatianbi jeman axekan), jabora neskatiibo baneke:

Jema koshi janeti jan jato ikabo ikinai

Natoti ikasaibora ikanke:

1. DNI N°
2. DNI N°
3. DNI N°

Moa icha yoyo ixonra votanki peokanai, ja janekana riki.... votobo (jatixonbi akana) jema koshi, nato joni.

Koshi pekao ika koshi janeti

Natoti ikasaibora ikanke:

1. DNI N°
2. DNI N°
3. DNI N°

Moa icha yoyo ixonra votanki peokanai, ja janekana riki.... votobo (jatixonbi akana) koshi pekao ika koshi, nato joni.

KIRIKA WISHAI KOSHI janeti

Natoti ikasaibora ikanke:

1. DNI N°
2. DNI N°
3. DNI N°

SMoa icha yoyo ixonra votanki peokanai, ja janekana riki.... votobo (jatixonbi akana) koshi pekao ika koshi, nato joni.

KORIKI OINAI KOSHI janeti

Natoti ikasaibora ikanke:

1. DNI N°
2. DNI N°
3. DNI N°

Moa icha yoyo ixonra votanki peokanai, ja janekana riki.... votobo (jatixonbi akana) koshi pekao ika koshi, nato joni.

(OBS: Jati numero koshibo janetira jema senen ati kirika meran yoiyai keska akin ati iki)

EJaskara iketianra, jaska akin koshi janei tsinkixon votankana iketian, nato bena jema

koshi ikabo..... neskati ikana iki:

**JJUNTA DIRECTIVA DE LA COMUNIDAD NATIVA
PERIODO 201... - 201...**

	Apellidos y nombres	DNI N°
JEMA KOSHI		
KOHI PEKAO IKA KOSHI		
KIRIKA WISHAI KOSHI		
KORIKI OINAI KOSHI		

Moa wetsa jawekibo yoiti yamakietianra moa tsinkiti keyoke, nato..... horas ja netebi ja tsinkitabora firmani winokanke jakon iketian.

[illegible]

(Puede suscribir el Jefe de la Comunidad Nativa, el secretario, y quien desarrolló el proceso electoral).

Nato modelo ikainkora jake jaska axon jemabaon estatuto jaska akin ati. Ikaxbira, ja jatibi senen atibo senenshama atima iki. Jakopira, jato jaska akin ati yoiyaibores iketian, ja oinxon atibores iki. Nato jaska akin atira akanti atipanke jema jayata derecho consuetudinarioni yoiyai keska akin-ribi.

FORMATO 7

NONBI SHINANXON SENEN ATI JAWEKIBO JASKA AKIN ATI

ATIN JANE I JASKATI IKABO

■ Senen ati 1.-

Nato onankana jemabora neska akin yoikana iki“.....” (nenora jane yoiti jake) jabora joni naturalesbo jain ika iki ja nonbi shinanxon senen ati jawekibo senen aki, jaska ribi jemabaon koshi joi, Decreto Ley N° 22175 itan jawen reglamento, nato non joi yoyo ikaibo itan wetsa join yoyo ikaibo yoi ika kirika Convenio N° 169 de la Organización Internacional de Trabajo – OIT, nato Resolución Legislativa N° 26253 meraxon onankana, jaska ribi non joi yoyo ikabaon itan wetsa yoyo ikabaon derecho yoi ika kirika Declaración de las Naciones Unidas, nato Constitución Política del Perú itan jawen wetsa disposiciones jaskara yoi ikaboribi senen aki.

■ Senen ati 2.-

Nato jemabo jatira jatian keyotioma iki. Jabora paro kexa jakanabo iki.....ja distritonko ja provincia itan departamento, nato resolución administrativani onanxon yoiya keskati.

JA ATIN JANE II JASKATI JEMA IKA ITAN JA SENEN ATIBO:

■ Senen 3 ati.-

Nato Jemabaonra jakoni aniti kopi natoti jawekibo senen akai:

- a)Jaton jakon axebo koirani itan jato onamai, jabo iki axebo itan jaskati moa-
tianbi jema jayata jawekibo.
- b)Jema jayata jawekibo koirani.
- c)Jakoni jain ika jonibo jato ikatoninbiri aniti itan jakoni iti.
- d)Jonibo senenbires derechoyabo itan ja senen atiyabo.
- e)Jeman tee atinko jonibo jatikaxbi teekanai.
- f)Jatikaxbi akinanankanai itan jaweki meniananai
- g)Niibo jakon inon ixon koirani, keyomayakin itan mekeana niibaon teeti.
- h)Wetsa jaton axe jawekibo ribi iamax jato jayata derechobo.

■ Senen ati 4.-

Jeman senen atibo riki:

- a)Jaskati teetibo itan mesko programas de desarrollobo akax teeti, jonibo iki-
ni.
- b) Jakon akax, jawen jonibo betan, maikonia itan wetsa mainko ja jawekibo
biax teeti.
- c)Jaskatax jakoni jonibo jeman tee aki itan kaibobobires tee aki iti ati jaska
axon jakon akin jato jayata jawekibo ati kopi.
- d) Jeman mainko programas de desarrollobo akin instituciones estatalesbo
betan itan privadabo betan shinanxon ati.
- e) Jato oinmai, jaton axe jawekibo akanaitian jato betan shinanxon akini, jabo
iki civicabo, socialesbo itan wetsa jeman axe jawekibo.
- f)Jatibi, wetsa keska tee aki jaska axon jeman shinana jawekibo senen aki.

ATI JANE III JEMANKO IKA JONIBO

■ Senen ati 5.-

Nato jemanko jakanabo riki:

- a) Ja jemankoniak pikotabo
- b) Wetsa jemankoniak pikotabo ikaxbo ja jemanko jakanabo.

c) Ja jemanko iti jikimakanabo itan nato nonbi shinanxon senen ati ikainko yoiya senen akabo.

Ja jemanko iti jikimati iketianra, nato Padron Comunal kirika meran iti kopi jatixonbi tsinkixon pari jen akana iti jake, ja iti kopira 75% jemanko ika jonibo tsinkita iti jake jabaon votonatonni jen aka iti kopi.

■ Senen ati 6.-

Westiora joni padrón de comuneros ikainko wishakata iti kopira natoti jaweki-bo senen akana iti jake:

- a) Jemankoniak pikota iamax ja jemanko iti kopi jikimakana.
- b) Pikoyamai jatibian ja jemanko ja.
- c) Chonkaposaka baritia senen akaya iti iamax capacidad civil (bake ikaxbi rabeta).
- d) Wetsa jemanko ja itima.

■ Senen ati 7.-

Rabe keska jonira jemanko jake: Comuneros hábiles itan Comuneros No hábiles.

- Comuneros habilesbo riki ja jemanko ika jonibo, iti atipanke ainbo iamax benbo, padrón de comuneros ikainko wishakata jawen derechoho iki nonbi shinanxon senen ati ikainko ikabo.
- Comuneros No habilesbo riki ja jemanko ika jonibo, iti atipanke benbo iamax ainbo, jabo iki baritia mananyabo, padrón de comuneros ikainko wishakatamabo, jaska ribi jaton derecho bichinkana jonibo.

■ Senen ati 8.-

Neskarabo ikaxra moa jemanko ja jonima iki:

- a) Moa jemankoniak pikonoxon jema tsinki akainko jato onama
- b) Moa mawatax
- c) Moa wetsanko jato yoiyaxbi icha.....oxe ja ikax.
- d) Moa wetsa jemanko nato padrón comunal ika meran wishakata ikax.
- e) Jeman tsinkixon jemamea pikoia iketian, itan wetsaboribi, jabo iki:
 - e.1) Jeman shinana jawekibo senen ayamaitian.
 - e.2) Ja akaskanai jawekibo rami aresaitian
 - e.3) Jakoma jaweki aketian.

■ Senen ati 9.-

Moa ja jemanko jama jonibo ikano ixonra jema tsinkixon shinankanai, jakopira 75% jonibo tsinkiti ikainko bekana iti jake jabaon jen aka iti kopi.

■ Senen ati 10.-

Neskarabo ikaxra jemanko ja joni pari iki:

- a) Kirika akai kax iamax isinai ikax yamabo, jeman onana ikax.
- b) Sontaro ka ikax.
- c) Teetai ikax yamabo, kamabi jeman tsinkiti akainko jato onama.

■ Senen ati 11.-

Jatibi jemanko ika jonibora “Padron Comunal” meran wishakata iti jake. Ja jonibo wishara jaton nato jawekibo wishakata banetai.

- a) Jaton janebo itan apellidobo.
- b) Estado Civil.
- c) Jan teetai.
- d) Documento Nacional de Identidad jaya iketian.
- e) Jatian pikota nete
- f) Jawe koshirin jemankonia
- g) Jatian jikia nete
- h) Jatian pikokana nete
- i) Jawe kopi pikokana
- j) Jonin Firma iamax jawen petotini huella digital.
- k) Ja nete.

■ Senen ati 12.-

Jemanko ika jonibaon derechobo riki:

- a) Koshibo janeti itan janekana iti.
- b) Jeman tsinkiti akainko yoyo iti itan votoya iti.
- c) Koshiboiba onamati, jaskatax jakoni teeti jawekibo jema jakon aniti kopi.
- d) Jawe jawekiboki koshibaon akai itan jawekeskaki kai ixon onanoxon jato yokati.
- e) Koshibo yokati, ati iketian, jakopi jema tsinkiai kirika.
- f) Wetsa jema jayata derecho.
- g) Mainko ja jawekibaon teeti jato maxkata jawekibo binixon, niibo koiranta-na wetsa chini aniai bakebaon ati kopi.

■ Senen ati 13.-

Jemanko ika jonibaon senen ati riki:

- a) Jatonbi senen ati shinana jawekibo kirika meran ika senen ati itan jeman tsinkixon shinana jawekibo.
- b) Jeman tsinkitibo akainko kati, jabo iki reuniobo itan jeman teebo ati iketian.
- c) Jeman teebo akainko iti.
- d) Jemanko votanti iketian ati.
- e) Koshi imakana jen iti.
- f) Koshiboiba iamax jeman tsinkiti akainko jema jakoma akani jawekibo keshanti.
- g) Jema jayata jawekibo koiranti.
- h) Wetsa ja jema jayata derechoho ribi.
- i) Jeman tsinkixon iamax koshibaon tee (Mingas) ati kenainko kati

■ Senen ati 14.-

Jemamea jonibaonra jakoma jaweki akai nato nonbi shinanxon senen ati kirika meran yoiyai jawekibo senen ayamaki itan jeman tsinkixon shinana jawekibo, ja jakoma iamax jakomaira akana jawekibo oinxonra, koshibaon jato sancionanai itan jema tsinkixon, ja jema jayata derecho oinxon.

■ Senen ati 15.-

Nato Jemanra administración de justicia akai nato Constitución Política meran jawen senen ati 149 ikainko yoiyaibo senen aki.

Ja jain yoiyaibo senen akinra, jemamea koshibaon onankanai, benxo akanai iamax sancionankanai jaskatax ja jemanko ika jonibo jatobires ramiananai jawekibo, jaton axekan jayata derechoho senen aki.

Ja rami akana jawekibo jakoma oinxonra, jemankoxonbi benxo akanai iamax federación ikainxon, jaskayamakinra policiabo jato onamakanai iamax judicialbo, legalmeran oinkanti kopi.

ATIN JANE IV JASKATI JEMA KOSHIABO

■ Senen ati 16.-

Jaskati jema koshiabo riki:

- Jema jaticaxbi tsinkita
- Jema koshibo

■ Senen ati 17.-

Jema jaticaxbi tsinkita riki jema jaskati koshia jainxonra jaskara ati jawekibo shinankanai, Jara jatibi nato padrón de comuneros ika kirika meran wishakata jonibo jain ika iki. Ja shinankana jawekibora ayamama jonibaon senen ati jake, ja tsinkiti boyamabaon ribi.

■ Senen ati 18.-

Jema jaticaxbi tsinkitira basimabo akanai jato jayata derechoni yoiyaibo keska akin. Jaska ribira, jema koshibo janei tsinkikanai.

Ja jema tsinkiti kopira rekena jema koshini jato kenamai. Nato rekena jema koshi yamakettian iamax atima yoikana ikettianra ja rekena pekao ika koshin jato kenamai. Ja rabe rekena koshibaon jato kenamakashamaitian iamax atipanyamakankettian itan jema jayata derecho senen akin yokakana ikettianra, jeman kenamati atipanke yoiti jake jati joni tsinkita...% (jati tsinkikana)

■ Senen ati 19.-

Nato jema tsinkiti kopira jato join keshankanai jeman axe jaskara ikettian, ja nete ikai, jain ikai, ja nete, ja hora itan ja yoi bakanai jawekibo.

■ Senen ati 20.-

Ja jeman tsinkiti akainkora 75% joni habilesbo tsinkita iti jake. Moa rabe akin jato kenamakana ikettianra 60% joni habilesbo tsinkita iti jake. Ja shinanbo ati ikettianra 75% jonibaon votanonin pari jen akanti jake.

■ **Senen ati 21.-**

Jema tsinkixon atibo riki:

- a) Jema koshibo janekin.
- b) Jemanko bena jonibo jikimati shinanti iamax ja jonibora moa nato jemankoniama iki ixon jema onamati.
- c) Jonibo padrón comunal meran wishati iketian westiora shinan bicho ati.
- d) Nonbi shinanxon senen ati kirika bena ati itan jen ati
- e) Jawekibo benxo ati iketian ati.
- f) Jakon riki ixon oinxon koshibaon tee jen ati.
- g) Jonibo jakomai ikaitian benxon ati itan sancionanti.

■ **Senen ati 22.-**

Nato jeman tsinkixon shinan akabora acta kirika meran wishakatabo ikai.

■ **Senen ati 23.-**

Jema koshibo riki jabaon jato gobiernanabo, administranaibo itan jeman representación legal. Jabora chosko joni ikana iki: Reken koshi, japekao ika koshi, kirika wishai koshi, jan koriki oinai koshi.

Jaton tee atibo riki natobo:

a) Ja rekena jeman koshi riki, koshibaon tapon itan jeman representante legal jatibi jawekibo ati iketian jabo iki koriki ati iketian, judicial itan administratibobo ati iketian. Ja riki tsinkiti jato kenamaxon jan koshibo tsinkita ikainko jato ikinai itan jema tsinkita ikainko. Nato koshibo nato Dirección Regional Agraria y los Registros Públicos ikainko jato wishakamai. Jemanko ika jonibo jakomashokoi rami ananaitian benxo ati, itan wetsa jakoma jaweki akanaitian. Jeman teebo ati.

b) Nato reken koshi ika pekao ika jema koshinra ja reken koshi remplazanai, yamaketian iamax atima yoikana iketian (jabo iki jato yoiya iamax yoiyama iketian). Jaska ribi Teebo ati iketian jato akinai.

c).Nato kirika wishai koshi riki, acta kirikabo koiranai itan bena akai, jabo iki padrón de comuneros kirika itan wetsa jeman kirikabo, jara rekena koshi betan akai, nato trámite administrativo ati kirikabo ribi.

d). Nato koriki oinai koshi riki jan jeman koriki temai itan koiranai, jaska ribi jema jayata jawekibo itan jeman contable kirikabo, rekena koshi betan rabetana contable kirikabo senen akai.

■ Senen ati 24.-

Nato koshi janetibora nato jati.... baritia itibo ati iki, jabora jakiribi koshi janekanti atipanke, westiora periodokamares. Moa jaton periodo keyoketianra, bena koshibo janekanaikama jaton teebo areskanti jake ikaxbira jema tsinkiti jato kenati atipanyamakanke itan jeman mai jayata derechobo rami ayamakin jaska ribi empresabo betan conveniobo iamax contratobo shinanki iamax wet-sa jawekibo.

■ Senen ati 25.-

Jeman koshi iti kopira natoboya iti jake:

- a). Padron de comuneros kirika meran wishakata iti.
- b) Ja jema jayata derecho akai iti.

■ Senen ati 26.-

Koshibaonra tsinkitibo ati jake rekena jema koshini jato yokata iamax rabe koshin yokata.

■ Senen ati 27.-

Koshibo tsinkiti kenamakinra jato join akanti jake, ja tsinkiti nete nokotamabi, jabo iki jain ikai, ja nete, ja hora itan ja yoi bokanei, jema jayata axe derechobo senen akin. Jatibi koshibo ikanaitianra jato kemandi necesarioma iki tson yoiyamabi tsinkiti shinankanaitian.

■ **Senen ati 28.-**

Koshibaon tsinkiti peokoti iketianra (cuórum) pochiniko itan westiora mas jaton miembrobo joa iti jake. Nato reken koshi ika peko ika jeman koshira ja itinkobores tsinkitai, jawen teebo akainko.

■ **Senen ati 29.-**

Ja koshibaon tsinkixon shinanbo akara nato acta kirika meran wishakata iti jake. Nato acta kirikara jema koshini firmana iti jake itan kirika wishai apon.

■ **Senen ati 30.-**

Nato jema koshibaon senen ati riki:

- a) Jema representanti jaton jema koshi meraxon.
- b) Administrativa jawekibo ati, korikibo itan jemanko ati jawekibo
- c) Jema tsinkiti jato kenamati itan bena koshibo janeti, jaton koshi meraxon.
- d) Jema tsinkixon jaton tee akabo jato onamati.
- e) Jema tsinkixon ja akasai teebo jato onamati, jemanko ati jakon iketian.
- f) Noa jayata jawekibo koiranti, socialbo, korikibo itan non jeman mai.
- g) Nonbi shinanxon senen ati kirika senen ati itan jato senen amati, jeman tsinkixon shinanabo.
- h) Mesko contratobo itan actobo ati koshi joini yoiyai keskabo, tsinkixon jeman shinana jema akinti kopi.
- i) Wetsa jeman tsinkixon shinana jawekibo ribi.

■ **Senen ati 31.-**

Jakoni iti kopira, koshibaon nato kirika legalizankanabo nato Notario Público o Juez de Paz ikainko boai: Jabo iki jeman tsinkixon shinana acta kirikabo itan koshibaona, padrón de comuneroaon acta kirika, contabilidad kirika.

ATIN JANE V KOSHIBO JANETI IKETIAN

■ Senen ati 32.-

Nato jema koshibo janetira jema tsinkixon ati iki, jabo riki voto personalmera-xon, libre, tson oinamabi itan ayamama akanti.

■ Senen ati 33.-

Koshibo janeti iketianra, ja anoxon jato tsinkiti kenama bekana iti jake.....% (jati icha bekana yoiti) jati jonibo bekanabo jabo iki habilesbo nato padron de comuneros kirika meran wishakatabo.

■ Senen ati 34.-

Jema koshibo janekinra, nato jawekibo senen ati iki:

-Nato jema koshinra ja jema tsinkita jato ikinai.

-Nato jema koshinra jaweti joni habilesbo nato padron de comuneros ika meran wishataboki bekana ixon oinai jakopi tsinkikana peoti kopi.

-Jati joni bekana oinxonra moa jakopi tsinkikana peowai, ja ati kopira benbobo iamax ainbobo janeai proceso electoral ati.

-Nato benbobo iamax ainbobo jan proceso electoral akaibaonra nato jema tsinkita jato candidatobo janekanon ixon yokatai bena koshibo janeti kopi itan jato yoyo axonai ja candidatobaon senen ati jawekibo.

-Moa candidatobo janexonra, jonibaon votanai.

-Moa votobo toponxonra, bena koshi janekanabo jato onamai, kirikainkobo wishaxon iamax wetsa jaweki ikainkobo axon.

Nato senen ati jawekibora jema jayata derechobo jikimaxon senen akanai.

ATIN JANE VI DEL PATRIMONIO ECONÓMICO Y REGIMEN ECONÓMICO:

■ **Senen ati 35.-**

Nato jema jayata jawekibo riki jaton mainko ja jawekibo.

■ **Senen ati 36.-**

Jema jayata jawekibo riki:

- a) Jaton jeman mai jara jatikaxbi jan teekanai iki.
- b) Jaton mainko ja jawekibo: jabo iki
- c) Jatibi tsinkixon xobo akanabo
- d) Jaton onana jawekibo itan jaton axebo
- e) Jatibi jaweki koshi joini yoiyaibo senen axon bikanabo.

■ **Senen ati 37.-**

Jainoa jeman koriki biai riki:

- a) Jemanko ika jonibaon koriki meniketian itan meniribaxonbi meniketian
- b) Ja maroti jawekibo tsekax itan jaton mainko ika jawekibo jatixonbi bixon maroax.
- c) Nato creditobo, Jaweki menikanabo, itan wetsa jaweki tsinkixon jatixonbi shinan axon jen akanabo itan koshi joini yoiyai keskabo.

ATIN JANE VII JEMABAON MAI ITAN JA MAIN TEETI

■ **Senen ati 38.-**

Nato jemabaon mai jain ika senenara jain lindorobo ikakama iki jakopira moatianbi jain ika ikax ja ibobo ikanai.

■ **Senen ati 39.-**

Nato jemabaon maira jain teetibo iki waibo aki, wakabo kai aki, jiwibo aki itan koirani, jaskaribi ianbo itan weanbo korini.

■ **Senen ati: 40.-**

Nato jemabaon maira jatikaxbi iamax kaibobo bicho jan teeti atipanke.

■ **Senen ati 41.-**

Nato jemabaon main teetira ja jemabo kenai itan ikasakai keskaratoni teeti iki

■ **Senen ati 42.-**

Jarake rabekeska jaskati jemanko teeti:

- a) Non kaibobobetan: Westiora joni jawen kaibobobetan bicho teetai iketian.
- b) Jatikaxbi: Jemanko ika jonibaon jatixonbi ja tee akanaitian jabo iki: jeman wai akaitian, xobi ati iketian, nami yomerati iketian, piti ati iketian, jiwi tsekati iketian, jiwi banati iketian, non mai jain senena xaba ati iketian, jain tsinkiti xobo ati iketian itan wetsabo ribi.

■ **Senen ati 43.-**

Jemanra jato jemanko tee akinai nato “minka” axon, jaskatax jatikaxbi akina-nai axeyabo jawen jonibo iti kopi

■ **Senen ati 44.-**

Nato tee atibo jatibi tsinkixon shinankanara, ayamama ja padrón de comuneros ika kirika meran wishakata jonibaon senen ati jake.

JASKA AKIN YOIYA SENEN ATIBO

WESTIORA: Jatibi nato estatutomeran yoiyamabo itan jaskati ika nato estatutomeran yoiyabora jeman jaton axekanbiri tsinkixon shinanbo senen ati iki. Nato estatutura jeman tsinkixon jen akenbires moa senen ati iki jara jato onamakanai Registros Públicos ikainko wishakata nete.

RABE: Reken koshi janekanabora, moa estatuto jen akana iketian, neskati baneti kai:

KOSHI: (jawen jane yoiti)

REKENA KOSHI PEKAO IKA: (jawen jane yoiti)

JAN WISHAI KOSHI: (jawen jane yoiti)

JAN KORIKI OINAI KOSHI: (jawen jane yoiti)

GLOSARIO

1. ACTA KIRIKA
2. JEMABAON MESKO SHINAN AKABO
3. JEMAN TSINKITI AKETIAN JATIKAXBI TSINKITI.
4. TSINKITI UNIVERSAL.
5. JATO KENAMAI.
6. COMITÉ ELECTORAL.
7. JEMANKO IKA JONIBO.
8. JEMABO.
9. NOA JAYATA AXEBO.
10. CUORÚM.
11. NON SENEN ATI JAWEKIBO.
12. JATO PIKOTI.
13. FEDATARIO.
14. JUEZ DE PAZ LETRADO.
15. JEMANKONIA KOSHIBO.
16. ACTABO IKA KIRIKA.
17. JATIXONBI
18. NOTARIO.
19. RECEPTORA XOBO.
20. JEMAMEA JONIBO WISHAKATA KIRIKA:.
21. PERSONERÍA JURÍDICA.
22. JAIN WISHAKATI JATO NINKAMATI.
23. MAI KIRIKA BINOXON JAIN WISHAKATI XOBO.
24. MAI KIRIKA BINOXON ONANTIAKIN SENEN ATI.



1. ACTA KIRIKA: Natora westiora (kirika) iki jainra ja tsinkitax koshibo iamax jemabo yoyo ikai wishakanai. Ja ati jisaboresra ati iki, jabo iki jatian peokota, Jaskarabo yoi ika itan jaskati keyota.

2. JEMABAON MESKO SHINAN AKABO: Jara jemabaon tson awe akamabi mesko shinan akabo yoi ika iki jabora Registro Público ikainko wishakamati atipankanke.

3. JEMAN TSINKITI AKETIAN JATIKAXBI TSINKITI: Nato jatikaxbi tsinkiti riki jemabo jaskati koshia jainra ja Padron de Comuneros kirika meran wishata jonibo tsinkitai iki. Jara tsinkixon non axekanbiri itan non ikatoninbiri shinanbo senen ati iki, jabora estatuto ikainko wishakata iki kai.

4. TSINKITI UNIVERSAL: Nato tsinkiti universal riki jatibi jonibo nato Padrón de comuneros ikainko wishata jainbicho tsinkita iketian.

5. JATO KENAMAI: Jara jaska axon jemanko ika jonibo tsinkiti iketian bekanon ixon jato kenamai iki. Jara koshi joimeran yoiyaibo keska senen akin ati iki, jabo iki non senen ati jaweki shinanabo iamax normabo, jabora non jema koshini ati iki iamax westiora órgano colegiadoni.

6. COMITÉ ELECTORAL: Jara ja jemanko ika jonibo tsinkita iki jato koshi imati iketian, jabaonra jakon axon jema koshibo janekanon ixon jato ikanai itan oinai, jara jaskati iti jeman estatutoni yoiya iketianpari ikanai.

7. JEMANKO IKA JONIBO: Jabo riki Padrón de Comuneros kirika ika meran wishakata jonibo ja jemankonia ika inoxon.

8 JEMABO: Nato jemabora Selva y Ceja de Selva ikainkonias pikotabo iki jabora kaibobobires tsinkitax jakanabo iki itan nato jawekibo jayakanke: jaton joi, jaton axebo itan jaskati jakanabo, jatikaxbi jan teekanai jaton mai, jainbicho iamax ocho jema akax jakana mai.

9. NOA JAYATA AXEBO: Ja riki non jemabo jayata axebo iketian noa wetsaresibi axeyabo ixon noa onankana.

10. CUORUM: Ja riki jati icha jonin kenkanai nato westiora tsinki anoxon (iti atipanke. Jatikaxbi Tsinkiti, Koshibo bicho tsinkiti iamax wetsaboribi) jara jakoni ika iti jake.

11. NON SENEN ATI JAWEKIBO: Natobo riki jeman ja jemanko ika jonibaon ja senen akanti jaweki shinanabo. Jara jayake derechoboya, ja senen atibo, ja ati iketianra, jaska axon jonibo sancionantibo akanai, jabo iki jaskatax jema jakoni aniti kopi ati.

12. JATO PIKOTI: Ja riki jeman tsinkixon shinantana ja jemanko ika joni jema-meapikoai estatuto comunal ikainko yoiyaibo senen ayamaitian.

13. FEDATARIO: Nato FEDATARIO ni tee riki jakonrin ixon ointi itan certificanti, jara akai jaakon riki ixon ointana nato kirika original itan copia menikana, jaskaxon ikon riki nato ixon ja ikainkoxon onankana iti kopi. Aribati atipanke, ja yokataibaon yokata, ja firmabora jakon iki ixon certificanki jara ati jake jawerato entidad ikainkoni ax joarin ixon oinxon, jaska axon jaa ati teebores ati kopi. Entidabaonra jaton fedatariobo janeai jaton unidades de recepción documental ikainko ikabo, jabaonra, jaton teebo jeneyamakin, jawe kopimabi jato akinai. Nato mai kirika binixon jain wishakati xobobora fedatarioyabo iki.

14. JUEZ DE PAZ LETRADO: Jabo riki Juzgado de Paz de Letrados koshibo. Wetsa jawekibo akinbira yokakana kirikameran firmabo jato legalizaxonai itan jato oinmai iamax ikon riki nato kirika ixon jato yoiyai, iti atipanke constancia de cuórum itan convocatoriabo, iamax jeman tsinkixon shinan aka actabo. Jabo iki nato senen ati 58 de la Ley Orgánica del Poder Judicial meran yoiyaibo senen akin, nato Juez de Paz nira non reken yoiya jawen teebo akai nato notario público chonka pichika nete moa yamakettian, iamax notario pikokana iketian iamax notario jain ika ocho iketian.

15. JEMANKONIA KOSHIBO: Nato jemankonia koshibo riki jan jato jemanko ikinaibo itan jaskati jato jayata jawekibo teekimai. Jabo riki ja jemanko ika jonibaon janea jato janekanabora jatibian itima iki.

16. ACTABO IKA KIRIKA: Nato kirika riki jemabaon wishakanoxon boti jainra iti jake jeman tsinkixon shinana wisha acta kirikabo itan koshibaona.

17. JATIXONBI: Nato riki tsinkixon shinan akax jatikaxbi jen ikanai iketian iamax koshibo janeti iketian onankana. Jeman axekan itan jaskatibo ikaitoni

itana, natobora estatuto simple kirika meran yoiya iti jake, jaska ribi absoluta iamax calificada ikainko. Jatixonbi simplera iti jake, shinanbo jen ati iketian, ja jen akai jonibo ja shinan jen ayamaibo winobain icha. Jatian jatixonbi jen akana ita jake, shinanbo jen ati iketian jema pochiniko jonibaon jen akapari westiora shinan jen anoxon. Nato mayoría calificadara porcentaje meraxon shinanbo jen ati iketianra icha votoya iamax icha requisitobo pari senen akanti jake.

18. NOTARIO: Nato notario riki derecho kirika aka joni jan jato wishai, nato Estadoni ati yoiya, Janra ja kirika menikanabo bixon jakon akai ja ati yoikana, jaskaribira wishai ja ati jawekibo, autenticidad jato meniai, ja original kirikabora benxo akai itan ja kirikameran ika yoiyabora ikon iki ixon jato meniai. Jawen teeribi riki ikonrin ja yoikanaibo ixon ointi itan asuntos no contenciosomabo tramitanti jaskara yoiyai koshi joimeran ikabo senen akin.

19. RECEPTORA XOBO: Nato receptoras xobobo riki jainoax ocho ika jemabo jaton mai kirika binaxon wishakakanti kopi jato ika ochomabo akana. Janra wishakanoxon kirika jikimakanabo biai itan título pikotabo jato ninkamai.

20. JEMAMEA JONIBO WISHAKATA KIRIKA: Jara jain jemankonia jatibi jonibo itan ainbobo wishakata kirika iki. Jaska axon jati icha jonibo ja onanoxon itan tsoaborin ixon onanoxon.

21. PERSONERIA JURIDICA: Jara jonibo jaskati tsinkitai iamax tsinkitabo iki jaska axon ja akasai jawekibo nokonoxon. Itipanke: westiora asociación, westiora empresa iamax westiora jema, itan wetsaboribi.

22. JAIN WISHAKATI JATO NINKAMATI: Ja riki nato actos y derechos inscritos en los Registros Públicos ikainko jaabo jaska axon jonibo onamati jakon. Jakopira, nato SUNARP ni jato onamai natobo meraxon: certificados de vigencia, copias literales, exhibición de documentos archivados en el propio registro, itan wetsaboribi.

23. MAI KIRIKA BINOXON JAIN WISHAKATI XOBO: Nato Superintendencia Nacional de los Registros Públicos – SUNARP riki, Estadoni entidad jara mai kirika bikanti kopi jato wishai iki, nato jaskati ikabo itan actobo jaskatax jonibo Juridicabo ikanti kopi.

24. MAI KIRIKA BINOXON ONANTIAKIN SENEN ATI: Ja riki meskokeska jawekibo Estadoni yoiyai jaska axon jemabo jaton mai ibo inon ixon titulantipi kopi.



**RESOLUCIÓN DEL SUPERINTENDENTE NACIONAL DE LOS
REGISTROS PÚBLICOS N° 122 -2013-SUNARP/SN**

Lima, 29 MAYO 2013

VISTOS, el Informe Técnico N° 019-2013-SUNARP/GR y el Memorándum N° 180 -2013-SUNARP/GL emitido por la Gerencia Legal; y,

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 89° de la Constitución Política del Perú reconoce la existencia legal y personería jurídica de las Comunidades Nativas, la capacidad de elegir libremente a los integrantes de sus juntas directivas, definir su estructura, duración, funciones y demás atribuciones que le corresponden a este órgano de gobierno.

Que, el Estado tiene el deber de adecuar su derecho interno, procedimientos constitucionales, medidas legislativas o de otro carácter a los estándares de la Convención Americana sobre Derechos Humanos - CADH, para hacer efectivos tales derechos y libertades como el derecho al reconocimiento de la personería jurídica y el derecho a la autonomía organizativa. En ese sentido, el Registro Público cumple una labor trascendental en tanto brinda publicidad de sus representantes elegidos y demás actos de organización interna a fin de hacerlos oponible frente a terceros.

Que, el derecho de los pueblos indígenas sobre identificación, delimitación, demarcación, titulación y protección de las áreas pertenecientes a sus pueblos; nace del derecho a la propiedad que estos tienen sobre sus tierras y en esta dimensión, si bien el Registro Público no es el responsable de la titulación de las mismas, colabora decididamente en la protección de tales derechos al publicitar los límites de dichos espacios y los actos de administración que los sustentan.

Que, sin embargo, las formalidades registrales que se exigen para la inscripción de los principales actos y derechos de las Comunidades Nativas en muchas ocasiones no son compatibles con el funcionamiento consuetudinario de las instituciones tradicionales de gobierno de las



Comunidades. En ese sentido, resulta necesario establecer los lineamientos especiales y flexibles que faciliten el acceso de las Comunidades Nativas a los servicios de los Registros Públicos.

Que, el Código Civil, remite a una legislación especial tanto la problemática civil de las comunidades con carácter general, en el artículo 134°, como lo referido a la inscripción registral de su personería y de los actos consiguientes de acuerdo a lo establecido en el artículo 2026°. Sin embargo, se ha advertido que los procedimientos especiales previstos para la inscripción registral de los actos comunales, no se adecuan a la cosmovisión, costumbres y autonomía organizativa de estos pueblos indígenas.

Que, las Comunidades Nativas por su lejanía de los centros urbanos, la falta de recursos materiales, las diferencias idiomáticas y culturales; tienen mayor dificultad para acceder a los servicios de los Registros Públicos, presentar títulos idóneos y subsanar observaciones dentro de los plazos establecidos en la norma; estos procedimientos en ocasiones no son compatibles con el funcionamiento consuetudinario de las instituciones tradicionales de gobierno de las Comunidades;

Que, atendiendo a lo señalado en los considerandos precedentes, esta Superintendencia considera importante sistematizar la normativa registral existente, a fin de uniformizar los criterios de calificación existentes y propiciar una correcta función registral que facilite y viabilice la inscripción de sus actos en el Registro de Personas Jurídicas y en el Registro de Predios de las Comunidades Nativas, sin que ello implique una afectación directa a su situación jurídica o al ejercicio de los derechos colectivos de tales pueblos.

Que, de acuerdo a lo indicado en los párrafos precedentes y de conformidad con lo preceptuado en el artículo 21° de la Ley de Comunidades Nativas y de Desarrollo Agrario de la Selva, Decreto Ley N° 22175, corresponde a las entidades estatales dictar medidas normativas que se adecuen a su contexto y necesidades a fin de flexibilizar la inscripción de los principales actos y derechos de las Comunidades Nativas.

Que, la Gerencia Registral y la Gerencia Legal de la SUNARP, mediante el Informe Técnico y Memorándum indicados en los vistos de la presente resolución, han manifestado su conformidad con la propuesta de directiva que establece las disposiciones necesarias para regular en forma integral la inscripción de los actos y derechos de las comunidades nativas en los Registros Públicos; a fin de que sea materia de evaluación y aprobación por el Directorio de la SUNARP;





Que, mediante Acta N° 293 de fecha 13 de mayo de 2013, el Directorio de la SUNARP, en uso de la atribución contemplada en el literal b) del artículo 12 del Estatuto de la SUNARP, acordó por unanimidad aprobar la Directiva que regula la inscripción de los actos y derechos de las comunidades nativas, conforme al proyecto elevado por la Gerencia Registral;

Estando a lo acordado, y en mérito a lo establecido en el artículo 7°, literal v) del Estatuto de la SUNARP, aprobado por Resolución Suprema N° 135-2002-JUS;

SE RESUELVE:

Artículo Primero.- APROBAR la Directiva N° 05 -2013-SUNARP/SN, *"Directiva que regula la Inscripción de los actos y derechos de las Comunidades Nativas"*.

Artículo Segundo.- DISPONER que los Jefes Zonales adopten las acciones pertinentes a fin de que en las Oficinas Registrales de la Zona a su cargo, en cuyo ámbito de competencia territorial se ubiquen dichas comunidades nativas, difundan entre el personal técnico registral de la SUNARP y los administrados, lo dispuesto en la aludida directiva.

Artículo Tercero.- DEJAR SIN EFECTO la resolución del Superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 157-2001-SUNARP/SN de fecha 7 de junio de 2001 que aprueba la Directiva N° 005-2001-SUNARP/SN.

Artículo Cuarto.- DEJAR SIN EFECTO la Segunda Disposición Complementaria y Final del Reglamento de Inscripciones del Registro de Personas Jurídicas, aprobado por la Resolución de la Superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 038-2013-SUNARP-SN.

Artículo Quinto.- DISPONER que la presente directiva entrará en vigencia a los veinte (20) días calendarios contados desde el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial "El Peruano".

Artículo Sexto.- DISPONER la publicación de la mencionada directiva en el diario oficial "El Peruano", así como en el Portal Institucional de la SUNARP (www.sunarp.gob.pe).

Regístrese, comuníquese y publíquese.



Mario Bolán Zerpa
Superintendente Nacional de los Registros Públicos
SUNARP

JEMABAON ACTOBO ITAN DERECHOBO JAKON AKIN WISHAKAMATI DIRECTIVA

1. JASKARA YOIYABO ITAN JA ATIBO

Nato Constitución del Política del Perú jawen senen ati 89 meranrara yoiyai jemabora existencia legal itan personería juricabo iki ixon. Onanke jato ikatoninbiri tsinkikanai iti, jaton jemanko teebo ati iketian, jaton maimea jawekibaon jato kenai keskati teeti, jaska ribi koriki atinko itan administrantinko, koshi joini yoiyaibo senen aki. Nato jaton maibo riki imprescriptible, moa jenekana iketianpari. Jaska ribira jaton akatoninbiri jaton koshibo janekanti jake, jaskati jema tsinkita iti ati, jatio basi ikai, ja jaskati teekanti itan wetsa ati jawekibo órgano de gobiernoni atibo.

Nato Convención Americana sobre Derechos humanos – CADH jawen senen ati 2° meranra yoiyai nato Estadobora comprometemetai nato derecho itan libertadesbo neno yoiyaibo senen ati itan jatibi ja ikainko ika jonibaon jakon akin senen ati jato garantizanti, jato rami ayamakin. Nato Estadoni tee riki jawen derecho adecuanti, nato procedimientos constitucionales, medidas legislativas iamax wetsa jaweki nato Convencionma yoiyaibo, jaska axon nato derecho itan libertadesbo senen ati kopi jabo iki nato personería jurídica ikanai derecho jen ati itan jaton ikatoninbiri tsinkikana iti derecho. Jaska iketianra, Registros Publiconi senen akai westiora jakoinra tee nato jaton koshi janekanabo jato onamakin itan tsinkixon shinan akanabo jaska axon wetsabobires jen akantima kopi.

Nato maibo, nato Corte Interamericana de Derechos Humanos – Corte IDH nira yoiyai nato “maibo” joi riki jatibi mai itan ja mainko ja jawekibo moatianbi wetsa join yoyo ikaibo jan teekanaibo, jara jaton xobo iamax jato jain jakana toporesma iki, ja ribi riki maibo moatianbi jain jaton axekanbiri teebo akanai. Jakopira, nato moatianbi jain ikana maibo itan jato patax ikana maibo kopi, reconocimiento bikanti jawemabi iki.

Nato Convenio 169 de la OITI jawen senen ati 14° meranra yoiyai nato gobiernobaon jaska axon maibo onanti jawekibo ati itan jaska axon jato jayata jawekibo itan moatianbi jato jain ika derecho koiranti ati. Nato atibo itipanke jaskati jaton mai ika ati itan titulobo jato meniti jaskaribi koshibo betan shinan ati iamax coadministración ati, nato jemabo jayata derecho consuetudinarioni yoiyai keska aki. Jaska ribi, jemabaon jaton derechos colectivobo senen akin nato sociedad civil nacional ikainkoniabo betan akinra jaton koshibo meranxon akanai jabaon mesko jato akasai jawekibo ikainko jato representanai, jabo iki político, económico, jurídico itan administrativo.

Jakopira, jato jain ika mai senena onanoxon jato patax ika jemabo akamabi yokakanti jake. Jaska kopira, nato wetisa join yoyo ikabo jato onanti derecho, jain mai senana, jaskati mai ika, jaton jemabo jain ika maibo titulanti itan koiranti, pikotai derecho a la propiedad natobo jaton mai kopi jayata ikainkonix.

Wetsa ribi, nato Código Civilni senen ati 134 itan 2016 meran yoiyai senen akin, akanke jaska axon jemabo problema jayata jato benxo akinoxon westiora legislación especial akin, jabo iki jaton personería itan actobo registronko wishakamati. Ikaxbira, jato yoiike nato jaska akin jaton jema jayata actobo registro ikainko wishatira, jaton nete oina, jaton axebo itan jaskati nato wetisa join yoyo ikabo ikai keska akin atima iki ixon, ikaxbira nato Decreto Ley N° 22175, Ley Comunidades Nativas y de Desarrollo Agrario de las Regiones de Selva y Ceja de Selvani jawen senen ati 21 meranxon yoiyai, Estadoni jaskati ikanabo keska akin jawen medidabo ati.

Neskarabo kopira, nato actobo itan jemabaon derecho jakon akin wishati wetsatianbo jato ikatoninbiri ikanaibo keska akin atikoma iki. Jakopira, jakon iki lineamientos especialesbo ati jaska axon jemabaon Registros Públicos ikainko jaweki jabo senen ati kopi.

Jaska kopira, itan Convenio 169 meran yoiyaibo senen akin, nato Directivani akai senen bires jaskatax wishakati jato katokin jaska axon jato wishaitoni jakon tee ati kopi itan Registro de Personas Jurídicas itan nato Registros de Comunidades Nativas ikainko jaton acto wishakatibires inon ixon, jabaon jato jain ikabo iamax jato jayata derecho colectivobo rami ayamatana.

2. JAKOPI DIRECTIVA PIKOTA

Nato normabo jato ninkamai nato actobo itan jemabaon derecho nato Registros de Personas Jurídicas itan Registros de Predios ikainko jakoni wishakata iti kopi.

3. JABAON NATO DIRECTIVA SENEN ATI

Nato SUNARP ni jatibianko ika mebibo jabo nato Sistema Nacional de los Registro Públicos ikainko ikanabo.

4. JA SENEN ATIBO

- Constitución Política del Perú – 1993
- Convenio 169 OIT – Aprobado por el Perú con Decreto Ley N° 26253 del 2 de diciembre de 1993.
- Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los pueblos Indígenas del 13 de septiembre de 2007

- Código Civil (Art.134 al 139).
- Decreto Ley N° 22175 – Ley de Comunidades Nativas y de Desarrollo Agrario de las Regiones de Selva y Ceja de Selva.
- Ley N° 26505, Ley de la inversión privada en el desarrollo de las actividades económicas en las tierras del territorio nacional y de las comunidades campesinas y nativas.
- Decreto Supremo N° 003-79-AA – Reglamento de la ley de Comunidades Nativas y de Desarrollo Agrario de las Regiones de Selva y Ceja de Selva.
- Decreto Ley N° 22175 (Título I – Arts. 21° al 23°).
- Decreto Ley N° 25891 – Ley de Transferencia de Funciones y Actividades comprendidas en la ley de Comunidades Nativas y de Desarrollo Agrario de las Regiones de Selva y Cejas de Selva a las Direcciones Regionales y Subregionales Agrarias.
- Resolución N° 157- 2001- SUNAR /SN que aprueba la Directiva N° 005-2001- SUNAR- SN que precisa la normatividad aplicable y establece normas q regulan el procedimiento de inscripción de Comunidades Nativas.
- Resolución de la superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 038-2013 – SUNAR – SN que aprueba el Reglamento de inscripciones del Registro de personas Jurídicas.
- Resolución de la superintendente Nacional de los Registros Públicos N° 038-2013 – SUNAR – SN que aprueba el Reglamento de inscripciones del Registro de Predios

5. JA ATI ACTOBORES REGISTROS DE PERSONAS IKAINKO WISHAKAMATI NATO DIRECTIVA JAYATA

Nato jaska akin atibo yoiyai senen akinra, natoti senen ati normativabo yoiyai:

5.1 Jemabaon itan xeki jemabaon kirika

Jatibi nato Sistema Nacional de Registros Publicos ikainko ika oficinabora, nato Registro de Personas Jurídicas meran jemabaon itan xeki jemabaon westiora kirikaya iti jake.

5.2 Ja wishakamati Actobo

Nato jemabaon itan xeki jemabaon kirika meranra, nato jemabaon nato jaweki-bo wishakamati jake:

- a. Jatón reconocimiento, jatón senen ati kirika itan jaska akin bena akana;
- b. Nato jatón koshibo janekana, itan wetsa jato jan ikinaibo iamax apoderado-bo, jaska akin jen akana, jaska akin remoción akana, jaska akin moa itima yoi-kana, jaska akin jenea, poderbo menikana, jawen modificación, jaska akin pikokana, jaska axon ishtonbires pikokana, jato delegankana itan jaskati natobo.
- c. Nato jeman wishakamati shinanabo jakon riki ixon yoiyai nato resoluciones

judicialesbo.

d. Jatibi, nato actobo itan contratobo jayata nato asientos registrales meran ikabo modificana iamax ja registroni nato disposiciones legales iamax senen atiboina iketian.

5.3. Jemabaon Reconocimiento Wishakamati

Nato jemabaon mai kirika personería jurídica nato Dirección Regional Agraria del Gobierno Regionalni reonomiento oficial meniai iamax nato órgano competente. Nato reconocimiento ati tramitera keyotai jato Resolución de Reconocimiento kirika menikanketian, jara jaskarabo riki ixon jain yoiyai iki, ja riki westiora requisito jaskatax Registros Públicos ikainko wishakati.

Nato jan akai Dirección Regional Agrariani kirikabo payota iketian resolución bitikoma iketianra, constancia de inscripción administrativa jakon iki jawen toan ati, jainra yoiyai nato resolución kirika ja itan jeman janebo jaska ribi nato resolución kirikana ribi.

5.4. Jemabaon itan xeki jemabaon kirika wetsanko boti

Nato westiora jema wetsa kirika meran bochoketianra, ja iti kirika ikainko bokanai. Jawe rami ayamakin, ja wetsanko boti ribira jemabaon yokaketian akanai.

5.5 Jemabo asociación keskati ikax Registros de Personas Jurídicas ikainko wishakata ikax rectificamenoxon yokata.

Nato asociación keskati Registros de Personas Jurídicas meran wishakata jemabaonra, jato yokati jake nato jemabo itan xeki jemabo jain ika kirika meran wishakanoxon nato rectificameti meraxon.

Jabo senen ati kopira jato meniti jake nato resolución de reconocimiento nato Dirección Regional de Agraria del Gobierno Regionalni jato menia, nato ja kirika ribi moa antecedente registral ikainko yoiyama iketian, jabo iki jema tsinkita acta kirikani copia autenticada iamax certificada nato jain rectificación anoxon shinankana resolución de reconocimiento kirika meran yoiyai keskabo.

Ja senen ati kopira, jato yoikanai nato resolución de reconocimiento kirika pikota fecha iti nato escritura pública de constitución ikama iketian.

5.6 Wishakati kopi jato imai Titulobo

5.61 Nato jaton koshibo janekana, itan wetsa jato jan ikinaibo iamax apoderadobo, jaska akin jen akana, jaska akin remoción akana, jaska akin moa itima yoikana, jaska akin jenea, poderbo menikana, jawen modificación, jaska akin pikokana, jaska axon ishtonbires pikokana, jato delegankana itan jaskati natobo, iketianra meniti jake jema tsinkita acta kirika copia autenticada iamax certificada.

5.6.2 Nato jemabo kenai keska, nato autentificantira fedatario de la

Oficina Registral iamax notarioiba iti atipanke. Ja jemanko notarioyama iketianra, Juez de Paz iamax Juez de Paz Letrado yokati atipanke nato certificación kirika.

5.6.3 Nato wishakatibo mandato judicial senen aki iketianra, meniti jake nato resoluciona copia certificada jain nato jatibi ja yoiyabora jakon iki ixon jato onamai, jara iti jake nato Juezni oficio kirika menia betan rabeta.

5.6.4 Nato kenamakana judicial iketian, nato kirika yoma iamax westa acta kirika certificadaboyoma iketianra, jatobicho, nato wishakati iti atipanke nato actabo menikana kopi itan jan tsinkiti jato akinatoni constancia kirika meniketian, ja iki ja senen ati kirika meran jaskara yoiyai iketian iamax jato kenamati yoiyai iketian, jain yoi ti jake jakopi libro de actas yoma itan certificadabo certificado kirikayoma.

5.7 Wishakati kopi jato imai Titulobo katoti

5.7.1 Nato jeman acta kirikara notarioni certificana onanti iti jake. Nato jemankobo notarioyama ikainkora, Juez de Paz iamax Juez de Paz Letrado yokati jake certificanxonon ixon.

5.7.2 Nato jan wishaitoninra oinai ja jemabo wishakata kirika meran yoiyai keskarin nato acta kirika ja wishakamanoxon yokakana ja kirikanin ribi jato rekeni wishakata iketian, jakopira oinai, jatian tsinkiti ika fecha, nato libro número, itan ja certificankana janebo.

5.7.3 Nato acta kirika meran shinan akanabo, jakoma iketianra, wishakakanti atipanke wishakatamabi constancia kirika meran nato joibora jakon iki iamax nato joibora jakoma iki ixon jato onamax.

5.8 Jema tsinkixon acta kirika akana jayata

Nato jema tsinkixon acta kirika akana meranra yoiti jake koshibo jaskati tsinkita. Jaska axon jato katoti kopi, nato acta kirikara natoti jawekibo jayata iti jake:

- Jatian jema tsinkita fecha itan jatian peokota hora itan jaskati keyota.
- Jain jema tsinkita, yoiti senema iki jain ika dirección.
- Jan jato tsinkiti ikina jonin jatibi jane.
- Nato acta kirika jain koshibo janekana yoiyai iketianra, ja tsinkita jemamea jonibaon janebo itan jatón documento nacional de identidad yoiti jake.

5.9 Senen ati kirika jayata jaska axon wishati kopi.

Nato jeman ja senen ati kirika wishakamati iketianra nato jawekibo yoiti jake.

- Jeman jane itan jain ika.
- Jato jaska akin kenamati disposicionesbo, quorum, jaska akin jeman tsinkiti meranxon shinan akabo jen aka itan koshibaon tsinkiti akainkoxon.
- Koshibo janea itan jatón teebo.
- Jatikama koshibo ikai.

5.10 Acta kirikabo jakiribi peoti.

Nato acta kirika meran shinankanabo errorbo jaketianra jakiribi axon pari wishakamakanti atipanke nato ja rami aka joibo benxon axon, jakopira ja shina-na jonibaon jakiribi firmana iti jake nato acta kirika jakiribi akana. Nato jeman tsinkixon jema koshi poder menia iketianparira akantima iki jan jatibini jannenkeno firmanai iketian.

Ja acta meranra yoiti jake ja nete peowa. Wishakayamarai nato acta peokana meran shinan akana moa wishakatabo.

5.11 Jan jato kenama jakon iti

Ja wishakatibo kopira, ja senen ati kirika meranxon ati yoiya jonin iamax ja senen ayamakin, nato jemamea wishakata junta Directiva moa pikotabaon jan jato kenamati yoikanatoni ati jake, jema tsinkiti kenamakin jainxonra wetsa koshibo janei bokanai, moa jaton baritia keyota ikebi.

Nato jato kenamatira ja senen ati kirika meran yoiyai keska akin ati iki.

Nato jemamea wishakata junta Directiva moa pikota jan jato kenamati yoikana, acreditankanai nato tsinkikana acta copia autenticada meranxon iamax certificada meranxon jan ja ati yoikana jen akai.

5.12 Jema tsinkixon shinana jakon iamax jakomarin ixon katoti

Nato calificación registral jeman tsinkixon shinanabo akinra jan jato wishaitoni oinai ja jato tsinkiti kenamaki jakon iki ixon itan quorum akanarin ixon ja constanciabo menikana ikainxon. Ja senen ati kopira nato jawekibo ointi jake:

5.12.1 Jato tsinkiti kenama constancia: Ja constanciankonra yoiti jake ja senen ati meran yoiyai keska akin jato kenamakana itan ja jemanko ika joni-baon onana iti nato jaweki.

5.12.2 Quorum aka Constancia: Ja constancia meranra yoiti jake jati número de joni habilitadobo nato tsinkiti ikainko bekanti, ja fecha akana acta kirika jakonrin iamax jakomarin ixon oini bokanai, ja janebo axon Padron de Comuneros kirika peokana, itan jati joni jemanko jabo.

5.13 Jato kenamati constancia itan quorum jakon akin ati

Jabora Declaración jurada kirika jisa iki, jara originalbo jato meniti iki itan yoiti jake jato kenamati yoikana iamax quorum ati yoikanatoni jane itan jawen documento de identidad.

Nato jeman shinana iketianra, ja akaitoni firma iti jake fedatario de la oficina regional iamax natarioni autentificanaya. Ja jemankobo notario yama ikainkora,

Juez de Paz iamax Juez de Paz Letradoni jato certificanxono ixon yokati jake.

5.14 Reconocimiento aki jema tsinkiti

Nato koshi imkanabo Registros Públicos ikainko wishakatama iketianra, ja wishakati kopi ja reconocimiento aki jema tsinkita meranxon ati iki, nato jaweki-bo calificanxon:

5.14.1 Nato reconocimiento aki jema tsinkita wishakitira ikai jaska axon westiora iamax icha periodo eleccionariobo jen anoxon.

5.14.2 Jakon riki ixonra onankanai nato jato kenamakana kirika nato joni legal iamax je senen ati meranxon ati yoikanatonin aka jawen periodo keyota ikenbi wishakatama ixon.

5.14.3 Wishati jakon riki nato koshibo reconocimiento anoxon jema tsinkixon jato jakiribi imakana, ikaxbira ja senen ati rikikani jaskara atima yoiyai iketian akana jakoma iki.

5.14.4 Nato jato wishaitoninra jato yokatai jema tsinkita acta jawen copia autenticada nato fedatario de la Oficina Registral iamax notarioni aka. Nato jemankobo notario yama ikainkora, Juez de Paz iamax Juez de Paz Letrado yokati jake certificanxonon ixon. Jara quema oina iti jake ja akasainko ati.

5.14.5 Nato jato wishaira keyamai jaska ati moabo jema tsinkita copia certificada itan wetsa ja yoiyai kirikabo jainxon elección ati shinankanabo.

5.14.6 Nato reconocimiento aki jema tsinkita acta kirika meranra yoiti jake jeman tsinkixon shinanabo jaska axon moa elección akana wishakatamabo reconocenti, jaska ribi nato jan jato tsinkiti kenama koshibo, itan yoiti jake jatibi koshibo janekanabo jatian jaton tee keyotai ja senen ati kirika meran yoiyai keskama ikebi.

5.15 Senen ati kirika wishakamati itan reken koshibo

Nato jema resolución administrativa de reconocimiento meran wishakata ikax jawen senen ati kirika itan jawen reken koshibo wishakamama ikaxbi, jabo jen akanti kopi akanti jake meniki jema tsinkita acta copia certificada iamax autenticada.

Wishakarakanti atipanke ja senen ati kirikayoma ikaxbi nato reken koshibo, nato jema tsinkita acta certificana meran jatian kama jaton periodo keyotai yoiyaitian.

Jaska axon nato senen ati kirika itan reken koshibo wishakamati kopira jema-baon ati senema iki tsinkikin nato jato kenama constancia kirika itan quorum.

5.16 Jaska axon jato jakonrin iamax jakomarin ixon jato katokanai

5.16.1 Nato ja wishakamati actobo nato Directivani jawen numeral 5.2

meran yoiyabora jakonrin iamax jakomarin ixon katokanai chonka posaka (48) horas, jara jikiantibi nato computo meran wishakanai.

5.16.2 Nato jemabo jaton akatoninbiri jato kenai jawekibo akai onan-tana jaska axon jato akasai jawekibo koiranoxon, nato jawekibora iti jake ja senen ati kirika meran wishakana jaton axekanbiri itan jaton akatoninbiri, nato Constitución meran itan ja jaska axon jakon ati yoiyai legislación meran yoiyai-bo senen akin.

5.16.3 Oinresparirai boyamakanai nato senen ati jeman kirikani nato jawekibo yoiyai iketian, i) wetsa cargobo jaton koshibo janeti iketian pikoketian iamax wetsa janebo yoiyaitian nato Reglamento del Decreto Ley N° 22175 jawen senen ati 22 ikainko yoiyamai ikebi, ii) jatian keyotai yoiyamai itan jato jayata jawekibo jaska aki bokanai.

5.16.4 Nato jeman reconocimiento biti kopi wishakamakinra, ja jawen jane jato onamayamano ixon yokati senema iki. Nato personería jurídica nato jema jane keskaya jaketianra, wishakati jawemabi iki.

Neskara iketianra, jain ika janeres yoiti iki jain nato jema ika.

5.17 Ja wishaitoni atibo

Nato wishaitoninra jaskati nato kirikabo ika iamax hojas sueltas, actabo, jato kenama kirikabo, quorumbo ikatoni responsabilizameyamai, nato wishakati constancia nato directiva numeral 5.3 meran yoiyaibo, jaska ribi jaton firmabo iamax jabaon jato ikinai ja wishakatinko janetabo. Jaska ribira iamai responsa-bilizameti nato actobo wishakataboki itan jaskati nato Registroni constancia ika yoiyai.

6. DIRECTIVA JAYATA JASKA AXON JA WISHAKAMATI ACTOBO NATO REGIS-TRO DE PROPIEDAD INMUEBLE IKAINKO

6.1. Jan jato akai Oficina Registral

Nato jemabaon maira wishakatai nato Sección Especial de Predios Rurales del Registro de Predios de las Oficinas Registrales ikainko.

Nato maibo nato jain icha oficina registralbo ikainko ikara, nato inmatricula-ción wishakatai nato jawen jemanko oficina registral ikainko. Nato jan jato wi-shaira jaskati jaton mai ika informe técnico kirika nato oficinas registrales jan jato wishaibaona kenai.

6.2 Jemabaon maibo Inmatruculanti

Nato jeman maiki inmatriculameti kopira nato kirikabo non meniti jake:

a) Jeman mai título Nato Dirección Regional Agrariani jato menia itan jan ikon riki akai resolución.

b) Jaskati non mai ika Plano jawen jaskarabo yoi ika memoriaya nato ja oinai koshin visanxonaya. Ja planonkora yoiti jake jaweratoborin ja mai ixon, jan teekanaibo itan ja koirankanaibo ixon.

6.3 Inmatriculación wishakatini janebo itan jain ika.

Nato jeman mai inmatriculanki wishakamakinra yoiti jake, nato Reglamento de Inscripciones del Registro de Prediosni jawen senen ati 13 meran yoiyaibo.

a) Jain ika departamento, provincia itan distrito. Nato mai inmatriculametai icha distritonko ika iketianra ja jain ika distritobaon jane yoiti jake.

b) Jati mai jema jayata, jawen jayata derecho de propiedad mai itan jan teetai. Ja jatio ani jaton mai jayata yoiyaira ja partida registral meran iki kai.

c) Nato Dirección regional ni jato resolución administrativa menia meran nato jan teeti mai itan koiranti jikima iketianra, nato wishaitoni jatianbi pextin aki kai nato meniabo b) nato jaskati ikabo yoiya, jainkama ika itan jatio ani ja ikabo.

6.4 Jaskati mai ikainko iti

Nato kirika meranxon nato westiora jema mai inmatriculametai yotara, jaskati ja mai ika informe oinxon pari akanai ja zonanko ika jato wishaibaon menia jain ja jeman mai ika. Ja menikana informeninra neskarabo yoi kai:

a) Nato Registro de Predios ikainkoki nato jeman mai jatibi iamax pakexres wishakata iki ixon, jaska axon ja rami akana maibo jato onamai, nato mai jaskati ika base grafica akanabo oinxon.

b) Nato oficina de catastro ni nato mainko jatibi iamax pakexres wetsabo ikana yoiyara, yoiti jake jaweratorin ja jain wetsabo ika mai, jara linderobo itan medidas perimetricabo axon jato oinmati jake, jainra jatio ani ja mai ika onani bokanai.

c) Wishakati kopi jan chitetimara ikai ja informe técnico meran maiki wishata iamax ikamarin iki ixon onantikoma iketian.

Nato jato kirika yokataibo nato Directivani numeral 6.2 meran ikara, oinkana nato jemabaon linderobo riki referencia iki ixon jabo iki hitos naturalesbo nato parobo, ianbo nato acta de colindancia kirika meranxon onankanabo.

Nato maibo nato jain icha oficina registralbo ikainko ikara, nato gerente de área iamax gerente registralni, nato wishaitoni yokata prorroga menia nato TUO de Reglamento General de los Registros Públicos ni jawen senen ati 27 meran yoiyai senen akin.

6.5 Jaskati mai ika informe jaska axon calificación registral ati.

Nato planoni yoiyai keskama jawen memoria descriptivani yoiyai iketianra, ikai

nato plano meran yoiyai baneti jara información digitalni akina iti jake jabora meniti jake ja wishati iketian.

6.6 RABEXON JA MAIBICHO WISHAKAMANA IKETIAN

Bechitenyamarai nato actobo wishakamati ja partida registral duplicameta meran yoiyabo.

Nato informe de catastroni nato jeman mai ja inmatriculamakasai nato Área Natural Protegida ikainko ika yoiketianra, ja yoiya kirikani bechiteyamai jaskatax nato mai inmatriculameti. Ja jakon anoxonra nato jeman partida itan nato Área Natural Protegida ni partida iti jake westiora asientonko wishakati.

Nato informe de catastroni nato jeman mai ja inmatriculamakasai nato concesión forestal ika mainko yoiketianra, nato resolución administrativa nato Autoridad Forestal y de Fauna Silvestreni menia jato meniti jake, ja oinxon benxo akanti kopi, jaska axon jaton mainko nato jema ika jakon akin.

6.7 Wetsabo betan noa ja mainko bicho ika jenekashamai

Nato oficina de catastroni nato jeman mai ja inmatriculamakasai nato wetsabo ja mainko ribi pakex wishata yoiketianra, wishakamakasi mia jeneti atipanke nato wetsabo ribi ja mainko wishakata iketian, nato wetsabo ikama mai inmatriculamati kopi wishakamakinra. Bena plano itan jaskati ika yoiya memoria min meniti jake nato directivani jawen numeral 6.2.b meran yoiya senen akin. Jainra jato prorroga meniti atipanke nato TUO de Reglamento General de los Registros Públicos ni jawen senen ati 27 meran yoiyai.

Nato koshi joi 26505 jawen senen ati 11 meran yoiyai senen akin, nato jemabo jayata maibaon iamax actobaon tekaskinra, nato jema tsinkixon shinana keska akin ati, jabo jake iki 2/3 voton joni tsinkitabaon shinana.

7. Jaskati wishakati

Nato Convenio 169 de la OITI jawen senen ati 8 meran yoiyai, nato legislación nacional jemabo senen amakin akanti jake oinke jato jayata derecho consuetudinario, nato disposiciones normativa Reglamento de inscripción del Registro de Personas Jurídicas itan nato Registro de Inscripciones del Registros de Prediobora meran yoiyaibora akanai ja ati nato directivani yoiyabores, jaska axon jaton actobo itan jaton derecho wishakamati jato akinai.

8. Nato asiento de presentación jato nenke axonti.

Nato título menikanabo oinreskanapari iketianra iamax derechos registralesbo kopi akama iketianra, nato asiento de presentación jato nenke axonkanai pichi-

ka chonka nete kama (50). Nato jato nete nenke axonkanara, ja wetsa jato plazo menikanabo modificanxoyamai nato Reglamento General de Registros Publicos ika meran yoiyaibo senen akin nato Registral de inscripción akaibo chibanki, ikaxbi nato jato jakonrin iamax jakomarin ixon jato katoti nato numeral 5.16 itan 6.8 nato directiva yoiyaboresra ikai.

9. JA ATIBO

Nato directiva jato senen amaibo riki, nato Órganos Desconcentrados koshibo, jato wishaibo, itan wetsabo ja ati iketian jaskaratonin teetaibo.



Registra y protege lo tuyo



Ministerio de Justicia
y Derechos Humanos



PROGRESO
PARA TODOS

Av. Primavera N° 1878 - Santiago de Surco
Central telefónica: (0-51-1) 208-3100 / ALÓ Sunarp (línea gratuita): 0800-27164
www.sunarp.gob.pe